

# **OLYMPUS®**

## **REPORTOFON DIGITAL**

# **WS-760M WS-750M WS-650S**

## **INSTRUCȚIUNI**

Vă mulțumim că ați ales Reportofonul digital Olympus.  
Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni pentru informații  
referitoare la utilizarea corectă și în siguranță  
a acestui produs.

Păstrați instrucțiunile la îndemână pentru consultare  
ulterioară.

---

Pentru a asigura realizarea de înregistrări reușite,  
vă recomandăm să testați funcția de înregistrare și  
volumul înainte de utilizare.

Înregistrați-vă produsul pe [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register)  
și beneficiați de avantaje suplimentare de la Olympus!

**RO**

# Introducere

- Conținutul acestui document poate fi modificat în viitor fără notificare prealabilă. Pentru cele mai noi informații despre denumirile produselor și numerele modelelor, contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Imaginile din acest manual care ilustrează reportofonul și ecranul acestuia pot fi diferite de produsul real. La alcătuirea acestui document s-a acordat cea mai mare atenție integrității acestuia, dar, în cazul în care identificați un aspect problematic, o eroare sau o omisiune, vă rugăm să contactați Centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau de către un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

## Mărci comerciale și mărci înregistrate

- IBM și PC/AT sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows și Windows Media sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh și iTunes sunt mărci înregistrate ale Apple Inc.
- microSD și microSDHC sunt mărci înregistrate ale SD Card Association.
- Tehnologia de codare audio MPEG Layer-3 este licențiată de către Fraunhofer IIS și Thomson.
- EUPHONY MOBILE™ este marcă înregistrată a DiMAGIC Corporation.
- DVM™ este marcă înregistrată a DiMAGIC Corporation.
- Produsul a fost dezvoltat pe baza tehnologiei de reducere a zgomotului sub licență NEC Corporation.

Alte denumiri de produse și mărci menționate aici pot fi mărci comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.



## Introducere

Utilizarea corespunzătoare în condiții de siguranță .....	4
---	---

## 1 Noțiuni introductive

Caracteristici principale .....	6
Părțile componente.....	7
Ecran (LCD) .....	8
Alimentare.....	10
Introducerea bateriilor.....	10
Setări privind bateriile .....	12
Încărcarea prin conectarea la un calculator prin intermediul USB .....	12
Conectarea la adaptorul cu conectare USB (opțional) pentru încărcare .....	13
Pornirea și oprirea aparatului .....	15

### HOLD .....

### Fixarea orei și a datei [Time & Date] .....

### Modificarea orei și a datei .....

### Introducerea și scoaterea cardului microSD .....

### Introducerea unui card microSD.....

### Scoaterea unui card microSD.....

### Operațiuni în ecranul [Home].....

### Despre directoare .....

### Despre directoarele pentru înregistrări vocale.....

### Despre directorul pentru redarea de melodii .....

### Selectarea directoarelor și a fișierelor.....

## 2 Despre înregistrare

### Înregistrare.....

### Schimbarea scenei de înregistrare [Rec Scene] .....

### Setări recomandate în funcție de condițiile de înregistrare .....

### Înregistrarea cu microfon extern sau prin alte dispozitive.....

## 3 Despre redare

### Redarea .....

### Plasarea unui reper index sau temp.....

### Modificarea vitezei de redare .....

### Redarea repetată a unui segment.....

### Modificarea scenei de redare [Play Scene] .....

### Ștergerea .....

### Ștergerea fișierelor.....

### Ștergerea unui director .....

## 4 Despre funcția radio FM (Numai pentru WS-760M)

### Utilizarea ca radio FM .....

### Operațiuni în modul radio FM .....

### Memorarea automată a posturilor radio [Auto-preset] .....

### Selectarea modului de recepție .....

### Adăugarea unui post de radio .....

### Înregistrarea transmisiunilor radio FM .....

## 5 Configurarea meniului

### Modul de configurare a meniului .....

### Meniu fișier .....

### Meniu Rec.....

### Meniul redare.....

### Meniul LCD/Sound .....

### Meniu Dispozitiv .....

### FM Menu .....

### Reorganizarea fișierelor [Replace] .....

### Segmentarea fișierelor [File Divide] .....

### Schimbarea clasei USB [USB Settings] .....

### Formatarea memoriei reportofonului [Format] .....

## 6 Utilizarea reportofonului cu computerul

### Mediul de operare .....

### Conectarea la computer.....

### Deconectarea de la computer .....

### Transferarea fișierelor vocale pe computer.....

### Utilizarea aplicației Windows Media Player .....

### Descrierea elementelor de interfață .....

### Copiarea fișierelor muzicale de pe cd.....

### Transferarea unui fișier audio pe reportofon.....

### Copiarea unui fișier vocal pe cd.....

### Utilizarea aplicației iTunes .....

### Descrierea elementelor de interfață .....

### Copiarea fișierelor muzicale de pe cd.....

### Transferarea unui fișier audio pe reportofon.....

### Copiarea unui fișier vocal pe cd.....

### Utilizarea ca memorie externă pentru computer .....

## 7 Alte informații

### Lista mesajelor de alertă .....

### Remediarea problemelor .....

### Accesorii (opționale) .....

### Specificații .....

### Asistență tehnică .....

1

2

3

4

5

6

7

RO

3

# Utilizarea corespunzătoare în condiții de siguranță

Înainte de punerea în funcțiune a reportofonului, citiți cu atenție acest manual pentru a învăța să-l utilizați corect și în condiții de siguranță. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultări ulterioare.

- Simbolurile de avertizare indică informații importante privind siguranța. Pentru a evita rănirea personală sau eventuale daune asupra bunurilor dumneavoastră sau ale altor persoane, este esențial să citiți mesajele de avertizare și informațiile furnizate.

## Măsuri generale de precauție

- Nu lăsați reportofonul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicate precum în interiorul unui autovehicul expus la soare sau pe plajă în timpul verii.
- Nu păstrați reportofonul în locuri expuse la umezeală sau praf excesiv.
- Nu utilizați solvenți organici, precum spirt sau diluant, pentru a curăța reportofonul.
- Nu așezați reportofonul pe aparate electrocasnice precum televizorul sau frigiderul.
- Evitați înregistrarea în preajma telefoanelor celulare sau a altor echipamente de comunicare fără fir întrucât acestea pot provoca interferențe și zgomote. Dacă apar zgomote la înregistrare, îndepărtați-vă de acel loc sau îndepărtați reportofonul de astfel de echipamente.
- Evitați contactul cu nisipul și impuritățile. Acestea pot provoca pagube iremediabile.
- Evitați supunerea la șocuri sau vibrații puternice.

- Nu încercați să dezamblați, să reparați sau să modificați singur aparatul.
- Nu utilizați aparatul în timp ce conduceți vehicule (inclusiv biciclete, motociclete, cărucioare).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

## Măsuri de precauție privind recepția:

- Recepția semnalului radio diferă considerabil în funcția de locul utilizării receptorului radio. Dacă semnalul este slab, încercați să mutați poziția reportofonului în apropierea unei ferestre și la distanță față de produsele electrice precum telefoane celulare, televizoare, corpuri de iluminat cu neon etc.

## Avertisment privind pierderea datelor:

- Datele înregistrate în memorie pot fi distruse sau șterse datorită utilizării incorecte, defecțiunilor sau în timpul lucrărilor de reparație. Este recomandat să faceți copii de siguranță și să salvați datele importante pe alte suporturi precum unitatea de disc a unui computer.
- Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

## Măsuri de precauție privind înregistrarea:

- Olympus nu își asumă răspunderea pentru ștergerea sau deteriorarea fișierelor înregistrate ca urmare a defecțiunilor reportofonului sau computerului dvs.
- În conformitatea cu legea drepturilor de autor, materialele înregistrate pot fi utilizate exclusiv în scopuri private dacă nu dețineți acordul explicit al deținătorului drepturilor de autor privind alte utilizări.

### Bateriile

#### Pericol:

- Nu expuneți niciodată bateriile la flacără deschisă, nu le încălziți, nu le scurt circuitați sau dezasamblați.
- Nu depozitați bateriile în locuri expuse acțiunii razelor solare sau temperaturilor ridicate, precum într-un autovehicul la soare, lângă o sursă de căldură etc.

#### Atenție:

- Nu lipiți conductori sau borne direct pe baterie și nu modificați bateria.
- Nu legați împreună borna ⊕ cu borna ⊖. Acest lucru poate provoca incendii, supraîncălziri sau electrocutări.
- La transportul sau depozitarea bateriilor, acestea se vor pune în cutia de păstrare pentru a se asigura protecția bornelor. Nu transportați și nu depozitați bateriile utilizând obiecte de metal (ex., inele de chei). În caz contrar, există pericol de incendii, supraîncălziri sau electrocutări.
- Nu conectați bateriile direct la o priză de tensiune sau la soclurile de alimentare pentru brichete aflate pe autovehicule.
- Nu introduceți bateriile cu bornele ⊕ și ⊖ în poziție inversată.
- Dacă lichidul din baterie ajunge în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată și consultați de urgență un medic.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline, cu litiu sau alte baterii de unică folosință.

- Nu utilizați niciodată o baterie care are învelișul protector deteriorat.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă observați ceva neobișnuit în timpul utilizării acestui produs precum zgomote anormale, încălzire, fum sau miros de ars:
  - ① scoateți imediat bateriile având grijă să nu vă provocați arsuri, după care
  - ② sunați la magazinul de achiziție sau reprezentanța locală Olympus pentru service.

- Nu lăsați bateriile să vină în contact cu apa. Nu permiteți contactul bornelor cu apa.
- Nu îndepărtați și nu deteriorați folia de izolație a bateriilor.
- Nu utilizați bateriile în cazul în care constatați că acestea curg, au culoarea modificată sau sunt deformate.
- Deconectați încărcătorul dacă timpul nominal de încărcare s-a scurs, chiar dacă încărcarea nu este completă.
- Dacă pielea sau îmbrăcămintea vin în contact cu lichidul din baterii, spălați imediat cu apă curată.
- Nu țineți bateriile în apropierea surselor de foc.

#### Atenție:

- Nu expuneți bateriile la șocuri puternice.
- Dacă acumulatorii cu reîncărcare nu au fost utilizați un timp mai îndelungat, reîncărcați-i înainte de utilizare.
- Bateriile reîncărcabile au o durată de viață limitată. Când durata de funcționare se reduce chiar dacă acumulatorul este complet încărcat în condițiile specificate, înlocuiți acumulatorul cu unul nou.

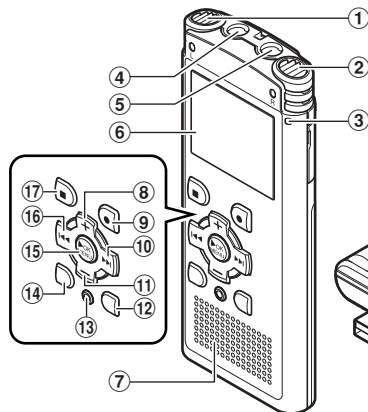
## Caracteristici principale

1

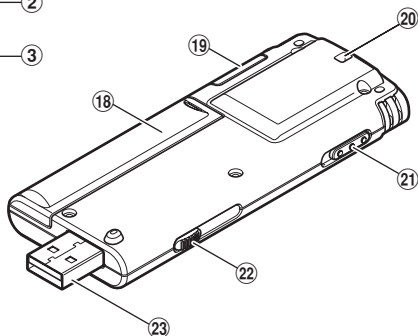
Caracteristici principale

- **Tuner FM stereo încorporat** Puteți utiliza reportofonul pe post de receptor radio (numai WS-760M) (☞ pag. 41).
- **Reportofon cu funcție dublă:** reportofon digital și player audio digital (numai WS-760M și WS-750M) (☞ pag. 25, pag. 31).
- **Este compatibil cu suporturile de înregistrare de mare capacitate.** Pe lângă memoria internă a reportofonului, puteți înregistra și pe carduri microSD\* (☞ pag. 19).  
\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.
- **Este compatibil cu formatul liniar PCM, capabil să înregistreze sunetul la o calitate echivalentă calității CD** (numai pentru WS-760M, WS-750M) (☞ pag. 47, pag. 49).
- **Este compatibil cu diverse formate de înregistrare, precum MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) și formatul Windows Media Audio (WMA)** (☞ pag. 47, pag. 49).
- **Pe lângă fișierele înregistrate direct cu reportofonul, poate reda fișiere în format WAV\*, WMA, și MP3 transferate de pe computer.** De asemenea, îl puteți folosi și ca player audio pentru muzică.  
\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.
- **Reportofonul dispune și de o funcție de acționare vocală cu control variabil (VCVA)** (☞ pag. 47, pag. 50).
- **Filtrul de frecvențe joase reduce zgomotul produs de aparate de aer condiționat și alte zgomote similare la înregistrare** (☞ pag. 47, pag. 50).
- **Microfonul direcțional inclus** permite comutarea între înregistrarea stereo în bandă largă și înregistrarea direcțională la calitate superioară (numai pentru WS-760M) (☞ pag. 47, pag. 50).
- **Dispune de diverse moduri de înregistrare și redare pentru a obține cele mai bune rezultate în funcție de condițiile de utilizare** (☞ pag. 27, pag. 38, pag. 47, pag. 52, pag. 55).
- **Acesta dispune și de diferite funcții de repetare** (☞ pag. 37, pag. 47, pag. 54).
- **Include tehnologia EUPHONY MOBILE** care asigură o experiență audio naturală și realistă, fără a afecta calitatea sunetului (numai pentru WS-760M, WS-750M) (☞ pag. 47, pag. 53).
- **Puteți modifica setările egalizatorului la redare** (numai pentru WS-760M, WS-750M) (☞ pag. 47, pag. 55).
- **Puteți segmenta fișierele înregistrate cu reportofonul în format MP3 sau PCM\*** (☞ pag. 60).  
\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.
- **Reperelor index și temp permit găsirea rapidă a pozițiilor dorite** (☞ pag. 35).
- **Viteza de redare poate fi reglată după preferințe** (☞ pag. 36).
- **Conectarea reportofonului la calculator direct prin mufa USB. Datele pot fi transferate sau salvate fără a utiliza cabluri USB sau software de tip driver** (☞ pag. 69, pag. 81).  
Acest reportofon este compatibil cu USB 2.0, care permite transferul rapid de date spre calculator.
- **Reportofonul dispune de funcția de reincărcare prin USB** (numai pentru WS-760M, WS-750M) (☞ pag. 12).
- **Reportofonul dispune de un afișaj cu retroiluminare (ecran LCD)** (☞ pag. 8).

# Părțile componente



- ① Microfon stereo încorporat (S)
- ② Microfon stereo încorporat (D)
- ③ Indicator luminos înregistrare
- ④ Mufă EAR (Căști)
- ⑤ Mufă MIC (Microfon)
- ⑥ Ecran (LCD)
- ⑦ Difuzor încorporat
- ⑧ Buton +
- ⑨ Buton REC (●) (Înregistrare)
- ⑩ Buton ►►I
- ⑪ Buton –
- ⑫ Buton LIST



- ⑬ Buton ERASE
- ⑭ Buton SCENE/INDEX
- ⑮ Buton OK ►/MENU
- ⑯ Buton I◄◄
- ⑰ Buton STOP (■)
- ⑱ Capac compartiment baterii
- ⑲ Capac compartiment card
- ⑳ Orificiu curelușă
- ㉑ Comutator POWER/HOLD
- ㉒ Tijă glisantă conector USB
- ㉓ Conector USB

1

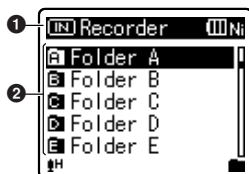
Părțile componente

## Ecran (LCD)

### Afișare listă directoare

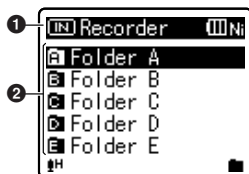
#### ! Pentru WS-760M:

Când este selectat modul [Recorder]:



#### ! Pentru WS-750M:

Când este selectat modul [Recorder]:

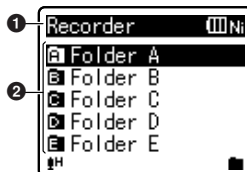


#### ! Pentru WS-760M/WS-750M:

Când este selectat modul [Music]:



#### ! Pentru WS-650S:



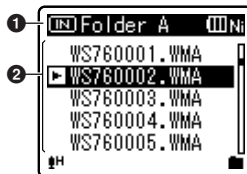
- 1 Indicator suport de înregistrare\*1  
Indicator mod [Recorder],  
Indicator baterii
- 2 Nume director
- 3 Indicator suport de înregistrare\*1  
Indicator mod [Music],  
Indicator baterii
- 4 Nume director

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M

### Afișare listă fișiere

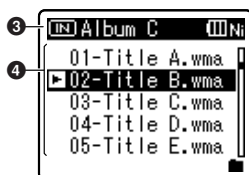
#### ! Pentru WS-760M/WS-750M:

Când este selectat modul [Recorder]:





## Când este selectat modul [Music]:



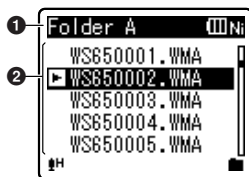
## Când este selectat modul [Music]:



1

Părțile componente

### ! Pentru WS-650S:



### ! Pentru WS-650S:



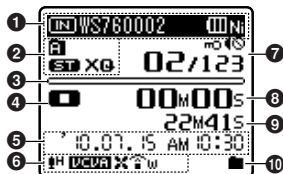
- 1 Indicator suport de înregistrare\*1
- 2 Nume director, Indicator baterii
- 3 Indicator suport de înregistrare\*1, Nume director, Indicator baterii
- 4 Numele fișierului

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M

### Afișare fișier

### ! Pentru WS-760M/WS-750M:

## Când este selectat modul [Recorder]:



- 1 Indicator suport de înregistrare\*1
- 2 Nume fișier, Indicator baterii
- 3 Indicator director, Indicator mod înregistrare
- 3 În mod înregistrare:  
Indicator memorie disponibilă
- 3 În mod redare:  
Indicator de poziție la redare
- 4 Indicator stare înregistrare/redare
- 5 Data și ora înregistrării
- 6 [M] Indicator sensibilitate microfon, [VCVA] Indicator VCVA, [Sync] Indicator sincronizare vocală, [X] Indicator reducere zgomot\*1, [V] Indicator filtru de voce, [F] Indicator filtru de frecvențe joase, [Z] Indicator Zoom Mic\*2

- 7** [M] Indicator protecție la ștergere,  
[4] Indicator mod surdină,  
**Număr fișier curent/Număr total  
de fișiere în director**

- 8** În mod înregistrare:  
Timpul de înregistrare trecut  
**În mod redare:**  
Timpul de redare scurs

- 9** În mod înregistrare:  
Timpul disponibil pentru înregistrare  
**În mod redare sau stop:**  
Durată fișier

- 10** Indicator mod redare

- 11** Titlu

- 12** Nume artist

- 13** Album

- 14** Timpul de redare scurs

- 15** [A] Indicator EUPHONY\*1  
[ROCK] Indicator egalizator\*1

- 16** Număr fișier curent/Număr total  
de fișiere în director  
[M] Indicator protecție la  
ștergere,

- [4] Indicator mod surdină

- 17** Durată fișier

- 18** Indicator mod redare

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M

\*2 Numai pentru WS-760M

## Introducerea bateriilor

Acest reportofon poate fi utilizat fie cu acumulatori reincărcabili Ni-MH, fie cu baterii alcaline AAA.



### Pentru WS-760M/WS-750M:

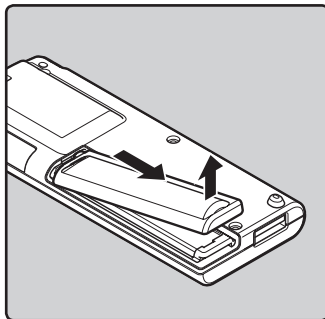
- Când efectuați încărcarea cu bateriile în reportofon, utilizați acumulatorii Ni-MH specificați și furnizați cu aparatul (BR401).
- Acumulatorii furnizați nu sunt încărcăți complet. Înainte de a utiliza reportofonul sau după perioade îndelungate de neutilizare, este recomandat să încărcăți complet acumulatorii (Pag.12).



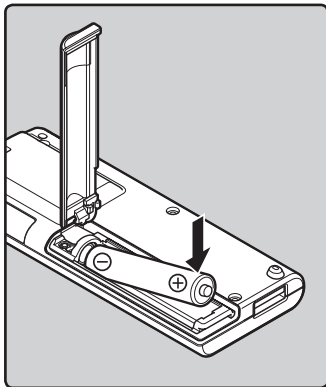
### Pentru WS-650S:

- Acumulatorii nu pot fi încărcăți folosind reportofonul.

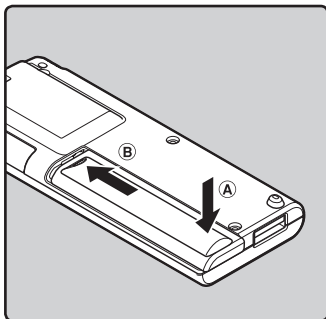
- 1** Apăsați ușor pe săgeată și deschideți capacul compartimentului bateriilor prin glisare.



**2 Introduceți două baterii de tip AAA cu polaritățile ⊕ și ⊖ corect orientate.**



**3 Închideți complet capacul compartimentului bateriilor apăsând în direcția (A), iar apoi glisând capacul în direcția (B).**



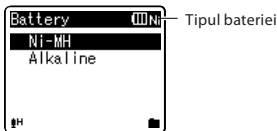
**Observații**

- Nu se pot utiliza baterii cu mangan pentru acest reportofon.
- Pentru înlocuirea bateriilor, sunt recomandate baterii alcaline AAA sau acumulatori Olympus Ni-MH.
- Înainte de înlocuirea bateriilor, asigurați-vă că ați oprit reportofonul. Scoaterea bateriilor în timpul funcționării reportofonului poate provoca o defecțiune, precum deteriorarea datelor etc. Dacă bateriile se epuizează în timpul înregistrării unui fișier, fișierul curent se va pierde deoarece antetul acestuia nu va putea fi încheiat. Este foarte important să înlocuiți bateriile când în interiorul simbolului indicator pentru baterii mai este o singură linie.
- Dacă înlocuirea bateriilor durează mai mult de 1 minut sau dacă scoateți și reintroduceți bateriile repetat la intervale scurte, este posibil să fiți nevoit să refaceți setările privind bateriile și ora. În astfel de cazuri, va apărea meniul **[Battery]**. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea „**Setări privind bateriile**” (ver pag. 12).
- Dacă reportofonul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile.
- La înlocuirea acumulatorilor, utilizați acumulatori Ni-MH (opțional). Utilizarea produselor de altă marcă poate duce la defectarea reportofonului și trebuie evitată.

## Setări privind bateriile

Selecționați opțiunea corespunzătoare bateriilor utilizate.

- 1 Introduceți bateria și porniți reportofonul.**
- 2 Apăsați butonul + sau – pentru a modifica setarea.**



**[Ni-MH] (NiMH):**

Selecționați această opțiune dacă utilizați acumulatorul Olympus Ni-MH (BR401).

**[Alkaline] (Alkaline):**

Selecționați această opțiune dacă utilizați baterii alcaline disponibile în comerț.

- 3 Apăsați butonul OK ►/MENU pentru a încheia configurarea.**

- Dacă indicatorul pentru oră „Hour” se aprinde intermitent pe ecran, consultați secțiunea „Fixarea orei și a datei [Time & Date]” (pag. 17).

### Indicator baterii

Pe măsură ce bateriile se consumă, indicatorul pentru baterii de pe ecran se modifică.



- Când [Full] apare pe ecran, înlocuiți bateriile cât mai curând. Când bateriile sunt prea slabe, pe ecran apare [Low] și [Battery Low] iar reportofonul se oprește.

### Observație

- La redarea unui fișier vocal sau muzical, este posibil ca reportofonul să se reseteze datorită reducerii tensiunii bateriilor în funcție de nivelul volumului, chiar dacă pe ecran este afișat indicatorul [Full]. În astfel de situații, reduceți volumul reportofonului.

## Încărcarea prin conectarea la un calculator prin intermediul USB

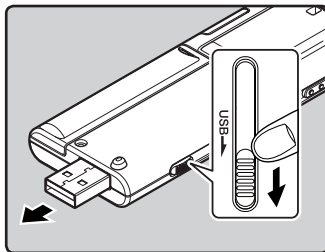


**Pentru WS-760M/WS-750M:**

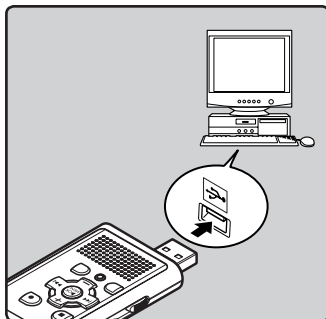
Puteți încărca acumulatorii conectând reportofonul la mufa USB a unui calculator. La încărcare, asigurați-vă că ați introdus corect acumulatorii (furnizați) în reportofon (pag. 10).

**Nu încărcați bateriile obișnuite, precum cele alcaline sau cu litiu. Acest lucru poate determina curgerea lichidului din baterie și defectarea reportofonului.**

- 1 Porniți computerul.**
- 2 Acționați tija glisantă a conectorului USB în direcția indicată de săgeată pentru a extinde conectorul USB al reportofonului.**



- 3 Asigurați-vă că reportofonul este închis și conectați-l la mufa USB a computerului.**



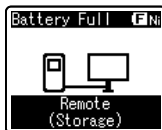
- 4 Apăsați butonul OK ►/MENU pentru a începe încărcarea.**



- 5 Încărcarea s-a încheiat când indicatorul pentru baterie afișează [F].**

**Durata de încărcare:** aproximativ 3 ore \*

\* Indică durata aproximativă pentru încărcarea acumulatorilor de la nivelul de descărcare completă la încărcare completă, la temperatura camerei. Durata de încărcare diferă în funcție de nivelul de energie rămasă și de starea acumulatorilor.

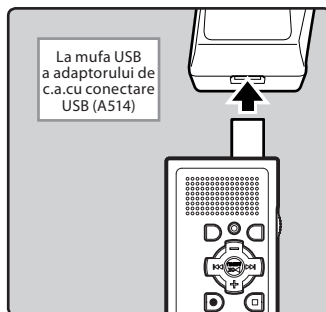


## Conectarea la adaptorul cu conectare USB (opțional) pentru încărcare

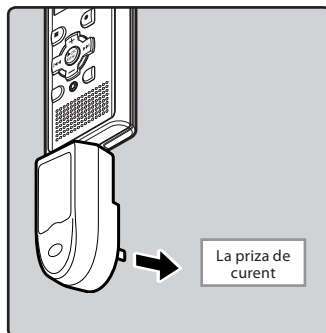
**! Pentru WS-760M/WS-750M:**

Încărcarea se poate efectua prin conectarea la adaptorul de c.a. cu conectare USB (A514, opțional).

- 1 Conectați reportofonul la mufa USB a adaptorului de c.a.**



- 2 Conectați adaptorul de c.a. la o priză casnică de curent.**



### 3 Apăsăți butonul OK ►/MENU pentru a începe încărcarea.



- Dacă nu ați setat [USB Connect] la [AC Adapter], pe ecran va continua să fie afișat mesajul [Please wait] (☞ pag. 61).

### 4 Încărcarea s-a încheiat când indicatorul pentru baterie afișează [F].

#### Observații

- Reportofonul nu poate fi încărcat când computerul este oprit. De asemenea, este posibil ca încărcarea să nu se efectueze când computerul este în mod stand-by sau hibernare.
- Nu încărcați reportofonul prin intermediul unui hub USB conectat la computer.
- Introduceți acumulatorul furnizat și selectați pentru [Battery] opțiunea [Ni-MH]. Dacă pentru [Battery] ați selectat opțiunea [Alkaline], încărcarea nu se poate efectua (☞ pag. 12).
- Încărcarea nu se poate efectua când [C]\*1 sau [H]\*2 se aprind intermitent. Efectuați încărcarea la temperaturi cuprinse între 5°C și 35°C.  
\*1 [C]: Când temperatura ambientală este scăzută.  
\*2 [H]: Când temperatura ambientală este ridicată.
- Când durata de funcționare asigurată de acumulatori devine considerabil mai scurtă chiar și după încărcare completă, înlocuiți-i cu acumulatori noi.
- Asigurați-vă că ați introdus complet fișa USB. În caz contrar, este posibil ca

reportofonul să nu funcționeze corect.

- În funcție de situație, utilizați cablul USB furnizat.
- Nu utilizați cabluri de prelungire USB în afară de cablul furnizat. Utilizarea cablurilor de la alți producători poate duce la defectarea reportofonului. Nu utilizați cablul USB inclus cu dispozitive de la alți producători.

#### Măsurile de precauție referitoare la acumulatori

Citiți cu atenție următoarele precizări referitoare la utilizarea acumulatorilor Ni-MH.

#### Descărcarea:

Acumulatorii se descarcă și dacă nu sunt utilizați. Încărcați periodic acumulatorul înainte de utilizarea acestuia.

#### Temperatura de funcționare:

Acumulatorii sunt produse chimice. Randamentul acumulatorilor poate varia, chiar dacă acestea sunt folosiți în intervalul recomandat pentru temperatură. Acesta reprezintă un aspect inherent specific acestui tip de produse.

#### Intervalul de temperatură recomandat:

##### Pentru utilizarea aparatului:

0°C – 42°C

##### Încărcare:

5°C – 35°C

##### Depozitare pe termen îndelungat:

–20°C – 30°C

Utilizarea acumulatorilor în afara intervalelor de temperatură date mai sus poate reduce randamentul și durata de viață a acestora. Pentru a preveni scurgerile sau ruginirea, scoateți acumulatorii din aparat dacă nu îi veți mai folosi o durată mai mare de timp și păstrați-i separat.

## Observații

- Reportofonul este astfel proiectat încât acumulatorii să poată fi complet încărcăți, indiferent de nivelul lor de încărcare. Cu toate acestea, pentru rezultate optime la încărcarea acumulatorilor noi sau a celor care nu au fost utilizați o perioadă mai lungă de timp (mai mult de o lună), se recomandă 2-3 cicluri de încărcare/descărcare completă.
- Trecerea la deșeuri a acumulatorilor se va face cu respectarea legilor și regulamentelor locale în vigoare. Contactați centrul local de reciclare pentru a vă familiariza cu metodele corespunzătoare de eliminare.
- Dacă acumulatorul Ni-MH nu e complet descărcat, protejați-l la scurtcircuit (de ex., prin acoperirea cu bandă adezivă a contactelor) înainte ca acesta să fie aruncat.

## Pentru utilizatorii din Germania:

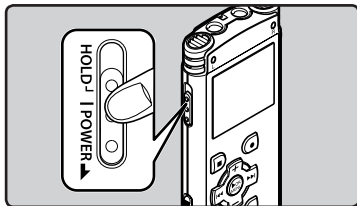
Compania Olympus are un contract cu GRS (Asociația de eliminare a acumulatorilor) din Germania pentru a asigura o eliminare ecologică a acumulatorilor.

## Pornirea și oprirea aparatului

Opriti reportofonul când nu este utilizat pentru a reduce la minim consumul de energie al bateriilor. Chiar dacă aparatul este oprit, datele existente, parametrii configurați și ora fixată se păstrează.

### Pornirea aparatului

**Când reportofonul este oprit, glisați comutatorul POWER/HOLD în direcția indicată de săgeată.**



- Ecranul se va aprinde iar aparatul va fi pornit.
- Funcția de reluare readuce reportofonul la poziția din memorie la care aparatul a fost oprit.

### Oprirea aparatului

**Glisați comutatorul POWER/HOLD în direcția indicată de săgeată timp de minim 0,5 secunde.**

- Ecranul se stinge iar aparatul este oprit.
- Funcția de reluare memorează poziția la care s-a oprit înregistrarea înainte de oprirea aparatului.

### Modul economic

Dacă reportofonul este pornit și nu se execută operațiuni timp de cel puțin 10 minute (setarea standard), ecranul se stinge și trece în mod economisire energie (E<sub>3</sub> pag. 57).

- Pentru a părăsi modul economisire energie, apăsați orice buton.

# HOLD

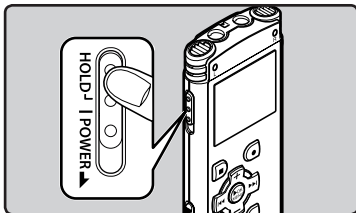
Dacă aduceți reportofonul în mod HOLD, condițiile de funcționare vor fi memorate și toate butoanele vor fi dezactivate. Această funcție este utilă atunci când purtați reportofonul într-o geantă sau în buzunar. De asemenea, îl puteți opri pentru a evita înregistrarea accidentală.

## Setați reportofonul în mod HOLD

1

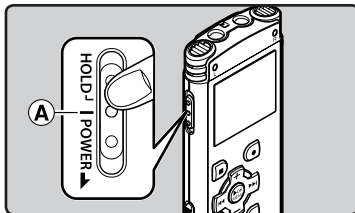
HOLD

Glisați comutatorul POWER/HOLD pe poziția [HOLD].

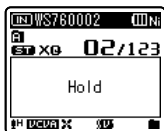


## Anularea modului HOLD

Glisați comutatorul POWER/HOLD în poziția (A).



- Când [Hold] apare pe ecran, reportofonul este în mod HOLD.



## Observații

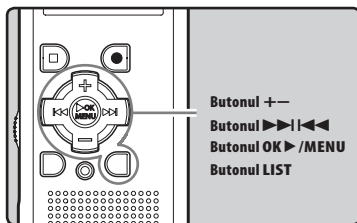
- Dacă apăsați oricare din butoane în mod HOLD, ora va apărea intermitent pe ecran timp de 2 secunde dar reportofonul nu va opera.
- Dacă se aplică modul HOLD în timpul redării (înregistrării), funcțiile aparatului vor fi dezactivate fără a se modifica starea redării (înregistrării). (Când redarea sau înregistrarea s-au încheiat datorită epuizării memoriei disponibile, aparatul se oprește).



# Fixarea orei și a datei [Time & Date]

Dacă ora și data sunt fixate, aceste informații sunt memorate împreună cu fiecare fișier înregistrat. Fixarea prealabilă a orei și datei permite gestionarea mai ușoară a fișierelor.

**La prima utilizare a reportofonului după achiziționare sau la introducerea bateriilor după o perioadă mai îndelungată de nefolosire, pe ecran va apărea [Set Time & Date]. Când „Hour” apare intermitent pe ecran, efectuați configurarea de la Pasul 1.**



## 1 Apăsați butonul >>>| sau |<<< pentru a selecta elementul de configurat.

- Selectați unul din elementele „Hour”, „Minute”, „Year”, „Month” sau „Day” cu punctul intermitent.



## 2 Apăsați butonul + sau - pentru modificarea valorilor.

- Urmați aceiași pași apăsând butonul >>>| sau |<<< pentru a selecta elementul următor, iar apoi apăsați butonul + sau - pentru ajustare.
- Puteți comuta între modul de afișare cu 12 sau 24 de ore apăsând butonul LIST în timp ce fixați ora și minutele.  
**Exemplu: 10:38 P.M**

10:38 PM ←→ 22:38  
(Setare inițială)

- Puteți selecta ordinea pentru „Month”, „Day” și „Year” apăsând butonul LIST în timpul configurării acestora.

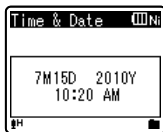
**Exemplu: July 15, 2010**

7M 15D 2010Y  
(Setare inițială)

↓  
15D 7M 2010Y

↓  
2010Y 7M 15D

## 3 Apăsați butonul OK > / MENU pentru a încheia configurarea.



- Ceasul va indica ora și data începând cu cele fixate. Apăsați butonul OK > / MENU în funcție de semnalul de reglare a orei.

### Observație

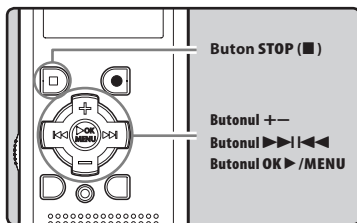
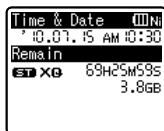
- Dacă apăsați butonul OK > / MENU în timpul configurării, reportofonul va memora parametrul setați până în acel moment.

1

Fixarea orei și a datei

## Modificarea orei și a datei

Când reportofonul este în mod stop, țineți apăsat butonul **STOP** (■) pentru a afișa **[Time & Date]** și **[Remain]**. Dacă ora și data sunt incorecte, fixați-le urmând procedura de mai jos.



### 1 Cu reportofonul în mod stop, țineți apăsat butonul **OK >/MENU**.

- Pe ecran va fi afișat meniul (☞ pag. 47).

### 2 Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a selecta fila de meniu **[Device Menu]**.

- Puteți modifica afișarea meniului deplasând cursorul în filele de setări.



### 3 Apăsați butonul **OK >/MENU** sau **>>>** pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.

- [Device Menu]** va apărea pe ecran.

### 4 Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a selecta **[Time & Date]**.



### 5 Apăsați butonul **OK >/MENU** sau **>>>**.

- Pe ecran va apărea **[Time & Date]**.
- „Hour” va apărea intermitent pe ecran, indicând începutul operațiunii de fixare a orei și datei.



Pașii următori sunt identici cu Pașii 1-3 din „Fixarea orei și a datei [Time & Date]” (☞ pag. 17).

### 6 Apăsați butonul **STOP** (■) pentru a părăsi meniul.

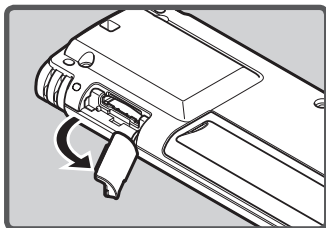
# Introducerea și scoaterea cardului microSD

## Pentru WS-760M/WS-750M:

Indicația „microSD” din manualul de utilizare se referă atât la microSD, cât și la microSDHC. Acest reportofon poate folosi carduri microSD disponibile în comerț, precum și memoria proprie încorporată.

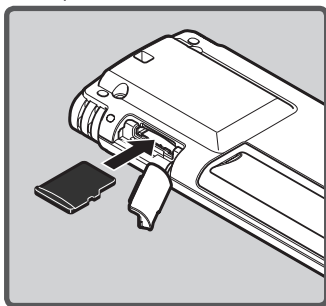
## Introducerea unui card microSD

- 1** Cu reportofonul în mod stop, deschideți capacul compartimentului pentru card.



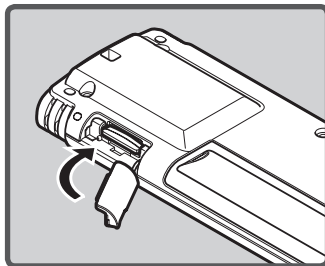
- 2** Orientați cardul microSD corect și introduceți-l în compartimentul cardului așa cum se arată în imagine.

- Introduceți cardul microSD în poziție dreaptă.



- Introducerea cardului microSD incorect orientat sau înclinat poate afecta zona cu contacte sau poate provoca blocarea cardului.
- Dacă nu introduceți cardul microSD până la capăt, este posibil ca datele să nu fie înregistrate pe acesta.

- 3** Închideți complet capacul compartimentului pentru card.

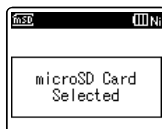


- Când introduceți un card microSD, vi se cere să selectați suportul de înregistrare.

- 4** Când înregistrați pe un card microSD, apăsați butonul + sau – și selectați [Yes].



- 5** Apăsați butonul OK ►/MENU pentru a încheia configurarea.



1

Introducerea și scoaterea cardului microSD

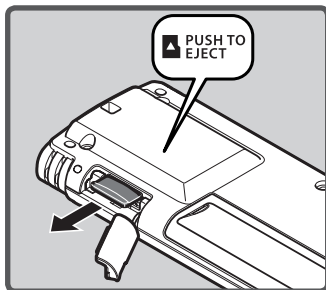
## Observații

- Puteți comuta mediul de înregistrare, selectând memoria internă (☞ pag. 47, pag. 57).
- În anumite cazuri, cardurile microSD care au fost formate folosind alt dispozitiv, precum un computer, nu vor fi recunoscute de reportofon. Înainte de utilizare, formatați cardurile folosind reportofonul (☞ pag. 63).

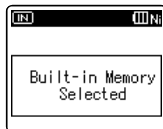
## Scoaterea unui card microSD

### 1 Cu reportofonul în mod stop, deschideți capacul compartimentului pentru card.

### 2 Apăsați cardul microSD pentru a-l debloca, apoi permiteți ieșirea parțială a acestuia.



- Cardul microSD este vizibil eliberat și se poate scoate în siguranță.
- Dacă scoateți cardul microSD când opțiunea selectată pentru memorie este [microSD Card], va fi selectată automat opțiunea [Built-in Memory].



### 3 Închideți complet capacul compartimentului pentru card.

## Observații

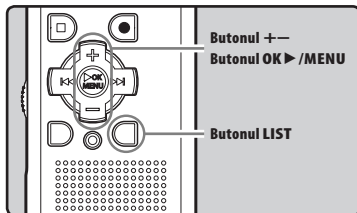
- Dacă ridicați rapid degetul după împingerea cardului microSD în compartimentul său, acesta poate fi aruncat în afară forțat.
- Înainte de introducerea cardului microSD, dezactivați funcția de protecție la scriere. Pentru detalii referitoare la cardurile microSD compatibile cu reportofonul, vizitați pagina de internet Olympus.
- Este posibil ca reportofonul să nu recunoască anumite carduri microSD incompatibile cu acesta.
- Dacă un anumit card microSD nu este recunoscut, scoateți și reintroduceți cardul pentru a vedea dacă recunoașterea se produce.
- Calitatea procesării datelor unui card microSD se reduce după înregistrări și ștergeri repetate. În acest caz, formatați cardul microSD (☞ pag. 63).

# Operațiuni în ecranul [Home]

## ! Pentru WS-760M/WS-750M:

Pe lângă funcția de reportofon și player audio, puteți utiliza reportofonul și ca receptor radio\*.

\* Numai pentru WS-760M.



### 1 Apăsați de mai multe ori butonul LIST pentru a accesa ecranul [Home].

- Pe ecran va apărea [Home].



### 2 Apăsați butonul + sau - pentru a selecta modul.

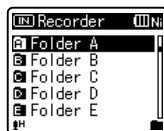


### 3 Apăsați butonul OK ► /MENU.



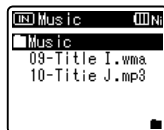
### Când este selectat modul [Recorder]:

Va fi activat modul [Recorder] al reportofonului. Veți putea înregistra și reda fișierele înregistrate cu reportofonul (pag. 25, pag. 31).



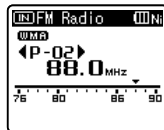
### Când este selectat modul [Music]:

Va fi activat modul [Music] în care veți putea reda fișierela audio transferate în prealabil pe reportofon (pag. 31).



### Când este selectat modul [FM Radio]\*:

Va fi activat modul [FM Radio] în care puteți recepționa semnalul radio FM (pag. 41, pag. 42).



\* Numai pentru WS-760M

### Observație

- În timpul înregistrării, nu puteți schimba modul fără a opri reportofonul.

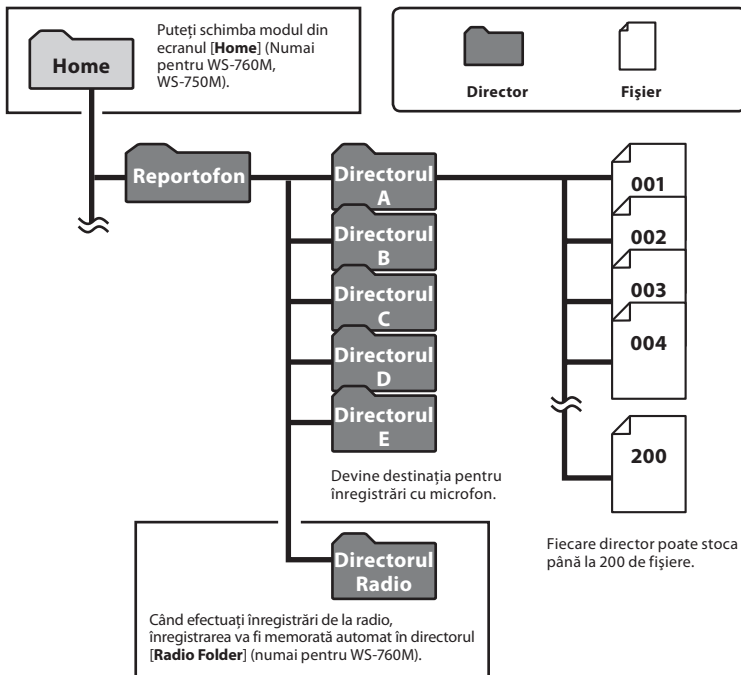
# Despre directoare

Ca suport de înregistrare, se poate utiliza memoria internă sau un card microSD (numai pentru WS-760M, WS-750M). Fișierele vocale și cele muzicale sunt grupate în directoare pentru înregistrările vocale, respectiv directoare pentru redarea pieselor muzicale, organizate și salvate în stil arbore.

## Despre directoarele pentru înregistrări vocale

[Folder A] - [Folder E] din cadrul [Recorder] sunt directoarele pentru înregistrări vocale. Când înregistrați cu reportofonul, selectați oricare dintre cele cinci directoare și apoi începeți înregistrarea.

Despre directoare



RO

### Observație

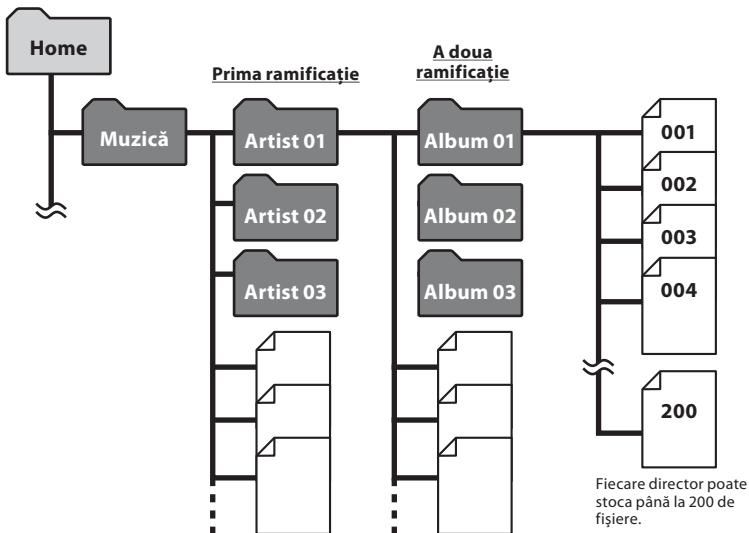
22

- Fișierele sau directoarele aflate în directorul [Recorder] nu vor fi indicate de reportofon.

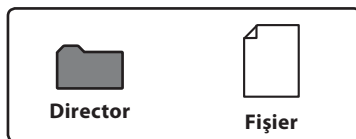
## Despre directorul pentru redarea de melodii

**! Pentru WS-760M/WS-750M:**

Când transferați fișiere muzicale pe aparat folosind Windows Media Player, este creat automat un director în cadrul directorului pentru redare de fișiere muzicale care are o structură ramificată, la fel ca în imaginea de mai jos. Fișierele muzicale din același director pot fi reorganizate în ordine preferențială și redade din nou (pag. 59).

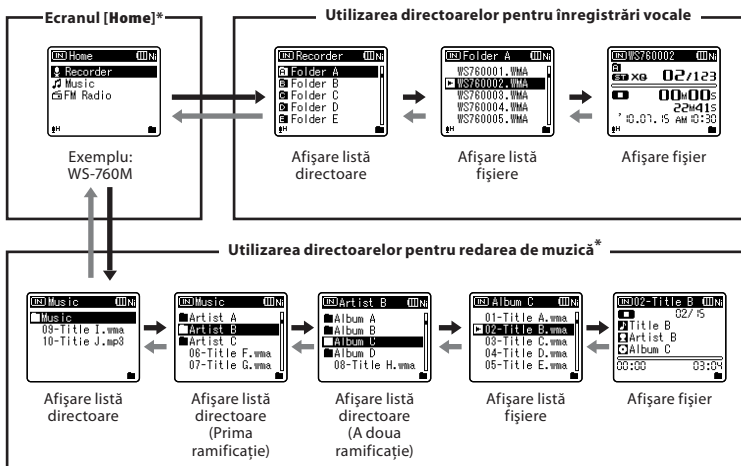


Pot fi create până la 300 de subdirectoare în directorul **[Music]**, incluzând directorul **[Music]**.



# Selectarea directoarelor și a fișierelor

Comutați între directoare când nu se efectuează nici o operație sau în timpul redării. Pentru informații despre structura ramificată a directoarelor, consultați secțiunea intitulată „Despre directoare” (☞ pag. 22, pag. 23).



## Accesarea diferitelor nivele

### ← Revenire: butonul LIST

La fiecare apăsare a acestui buton, reveniți la nivelul anterior. Ecranul ce afișează lista poate fi controlat folosind butonul ◀◀.

- Dacă țineți apăsat butonul **LIST** în timp ce navigați în structura ierarhică sau în directoare, veți reveni la afișarea informațiilor despre fișier.

### → Continuare: butonul OK ►/MENU

La fiecare apăsare a butonului, directorul sau fișierul selectat în listă este accesat și se trece la nivelul imediat următor.

- Ecranul ce afișează lista poate fi controlat folosind butonul ▶▶.

### + sau butonul –

Selectați un director sau un fișier.

## Ecranul [Home]\*:

Permite schimbarea modului reportofonului (☞ pag. 21).

## Afișare fișier:

Sunt afișate informații despre fișierul selectat. Intră în mod stand-by redare.

## Afișarea List:

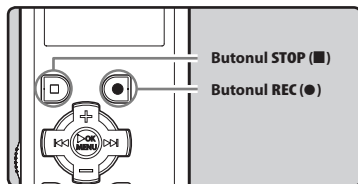
Sunt afișate directoarele și fișierele stocate în reportofon.

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M



## Înregistrarea

Înainte de a începe înregistrarea, selectați un director între [F1] și [F5]. Aceste cinci directoare pot fi utilizate pentru a grupa selectiv tipurile de înregistrare; spre exemplu, directorul [F1] poate fi utilizat pentru a stoca informații personale, în timp ce directorul [F5] poate fi destinat stocării de informații profesionale.



### Pentru WS-760M/WS-750M:

- În alte moduri decât [Recorder], pe ecran va apărea [Cannot record in this folder] dacă apăsați butonul REC (●). Efectuați înregistrarea numai după ce ați selectat modul [Recorder] în ecranul [Home] (☞ pag. 21).
- Cu modelul WS-760M, puteți înregistra transmisiunile radio FM în modul [FM Radio] (☞ pag. 46).

**1** Selectați directorul pentru înregistrare (☞ pag. 22 - pag. 24).

**2** Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.

- Indicatorul luminos pentru înregistrare se aprinde, iar pe ecran apare [●].
- Îndreptați microfonul înspre sursa de sunet pe care doriți să o înregistrați.



- (a) Modul de înregistrare
- (b) Indicator memorie disponibilă
- (c) Timpul de înregistrare scurs
- (d) Timpul disponibil pentru înregistrare
- (e) Volumetru (se modifică în funcție de volumul de înregistrare și setările funcțiilor de înregistrare)
- [Rec Mode] nu poate fi modificat în mod stand-by înregistrare sau în timpul înregistrării. Configurarea acestuia poate fi efectuată când reportofonul este în mod stop (☞ pag. 47, pag. 49).

**3** Apăsați butonul STOP (■) pentru a opri înregistrarea.

- [●] va apărea pe ecran.



(f) Durata fișierului

### Observații

- Pentru a vă asigura că nu pierdeți începutul înregistrării, începeți înregistrarea numai după ce indicatorul luminos pentru înregistrare se aprinde și pe ecran apare indicatorul modului de înregistrare.
- Când timpul disponibil pentru înregistrare este sub 60 de secunde, indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. Când timpul disponibil scade la 30 sau 10 secunde, indicatorul clipește mai rapid.
- [Folder Full] va apărea pe ecran când nu se mai poate înregistra. Selectați alt director sau ștergeți fișierele inutile pentru a putea continua înregistrarea (☞ pag. 39).
- [Memory Full] apare pe ecran când memoria este plină. Pentru a înregistra în continuare, ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie (☞ pag. 39).

**Numai pentru WS-760M, WS-750M:**

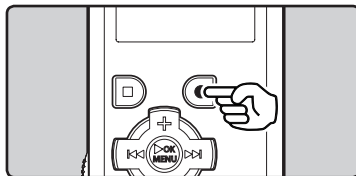
- Înainte de înregistrare, recomandăm formatarea suportului de înregistrare folosind reportofonul (☞ pag. 47, pag. 63).
- Dacă ați introdus în reportofon un card microSD, selectați suportul de înregistrare dorit, fie [**Built-in Memory**], fie [**microSD Card**] pentru a evita erorile de înregistrare (☞ pag. 47, pag. 57).
- Dacă apăsați butonul **REC** (●) când este specificată altă funcție decât cea de înregistrare, pe ecran apare mesajul [**Cannot record in this folder**]. Selectați un director de la [**Folder A**] la [**Folder E**] și reluați înregistrarea.

**Setări pentru înregistrare**

[Mic Sense] (☞ pag. 47, pag. 49)	Pentru reglarea sensibilității la înregistrare.
[Rec Mode] *1 (☞ pag. 47, pag. 49)	Pentru selectarea modului de înregistrare pentru fiecare format.
[Zoom Mic] *2 (☞ pag. 47, pag. 50)	Pentru selectarea directivității microfonului stereo încorporat.
[Low Cut Filter] (☞ pag. 47, pag. 50)	Această funcție poate reduce zgomotele provenite de la aparate de condiționat, aparate de proiecție și alte zgomote similare.
[VCVA] (☞ pag. 47, pag. 50)	Pentru selectarea nivelului de declanșare a funcției „Variable Control Voice Actuator” (VCVA).
[V-Sync. Rec] (☞ pag. 47, pag. 51)	Pentru selectarea nivelului de declanșare a înregistrării cu sincronizare vocală.
[Rec Scene] (☞ pag. 47, pag. 52)	Pentru selectarea setărilor de înregistrare corespunzătoare condițiilor de înregistrare.

\*1 Pentru WS-760M (În modul [**FM Radio**], singura setare pentru [**Rec Mode**] pe care o puteți modifica este formatul fișierului înregistrat).

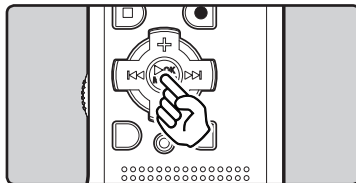
\*2 Numai pentru WS-760M.

**Pauză****Cu reportofonul în mod înregistrare, apăsați butonul REC (●).**

- [**PAUSE**] va apărea pe ecran.
- Reportofonul se va opri automat după 60 de minute dacă este lăsat în mod [**Rec Pause**].

**Reluarea înregistrării:****Apăsați din nou butonul REC (●).**

- Înregistrarea va fi reluată din punctul în care a fost întreruptă.

**Verificarea rapidă a materialului înregistrat****Cu reportofonul în mod înregistrare, apăsați butonul OK ►/MENU.**

- [**PLAY**] va apărea pe ecran.
- Când utilizați modul [**Recorder**], va fi redat ultimul fișier înregistrat prin intermediul microfonului.
- Când utilizați modul [**FM Radio**], reportofonul va intra automat în mod [**Recorder**] și va fi redat ultimul fișier înregistrat în modul radio FM.

**Ascultarea sunetului în cursul înregistrării**

Dacă începeți înregistrarea după conectarea căștilor la mufa **EAR** a reportofonului, puteți asculta sunetul în curs de înregistrare. Volumul sistemului de monitorizare a înregistrării poate fi ajustat apăsând butonul + sau –.

**Conectați căștile la mufa EAR a reportofonului.**

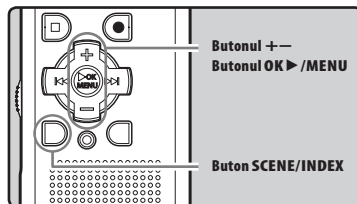
- După începerea înregistrării, sunetul în curs de înregistrare se va auzi prin căști.

**Observații**

- Volumul înregistrării nu poate fi controlat folosind butonul pentru volum.
- Când utilizați căștile, NU reglați volumul la un nivel prea mare. Ascultarea la volum foarte ridicat poate duce la pierderea auzului.
- Nu aduceți căștile în apropierea unui microfon întrucât acest lucru creează microfonia.
- Când este conectat un difuzor extern în timpul înregistrării, există posibilitatea creării de microfonia.

**Schimbarea scenei de înregistrare [Rec Scene]**

Puteți modifica setările de înregistrare cu ușurință selectând modul scenă corespunzător condițiilor de utilizare (vezi pag. 47, pag. 52).

**2**

Înregistrarea

**1** Cu reportofonul în mod stop, țineți apăsat butonul **SCENE/INDEX**.

**2** Apăsați butonul + sau – pentru a selecta **[Rec Scene]**.



**3** Apăsați butonul **OK > /MENU**.





**4** Apăsați butonul + sau – pentru a selecta scena pentru înregistrare.



**5** Apăsați butonul **OK > /MENU**.

## Setări recomandate în funcție de condițiile de înregistrare

Reportofonul este setat inițial la modul **[ST XQ]** (format WMA) astfel că puteți efectua înregistrări de înaltă calitate stereo imediat după achiziționare. Diferite funcții de înregistrare pot fi configurate în detaliu pentru a corespunde condițiilor de înregistrare. Următorul tabel indică setările recomandate pentru câteva exemple de condiții de înregistrare.

Mediul de înregistrare	Setări recomandate			
	[Rec Mode] (  pag. 47, pag. 49)	[Mic Sense] (  pag. 47, pag. 49)	[Low Cut Filter] (  pag. 47, pag. 50)	[Zoom Mic]*1 (  pag. 47, pag. 50)
Discursuri în săli de mari dimensiuni.	[PCM]: [44.1kHz/16bit]*2 [MP3]: [128kbps] sau mai mult [WMA]: [ST XQ]	[High]	[On]	[+6]
Conferințe cu public numeros.	[MP3]: [128kbps] sau mai mult [WMA]: [ST XQ]			[Off]
Ședințe sau întruniri de afaceri cu un număr redus de persoane.	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [ST XQ]	[Middle]		
Dictare cu mult zgomot de fond.	[WMA]: [HQ]	[Low]		
Muzică, cântecul păsărilor sau sunetul trenurilor.	[PCM]: [44.1kHz/16bit]*2	Reglați sensibilitatea microfonului în funcție de volumul sunetului înregistrat.		[Off]

\*1 Numai pentru WS-760M. \*2 Numai pentru WS-760M, WS-750M. \*3 Numai pentru WS-650S.

Denumirile fișierelor înregistrate cu acest reportofon vor fi create automat.

**WS76 0001 .WMA**

①

②

③

### ① Cod utilizator:

Codul de utilizator este numele care a fost setat pentru utilizatorul reportofonului digital.

### ② Număr fișier:

Indiferent de schimbarea suporturilor de înregistrare, fișierele sunt numerotate consecutiv.

### ③ Extensia:

Acestea sunt extensiile numelor de fișiere pentru formatul înregistrării efectuate cu acest aparat.

- Format PCM liniar\* .WAV
- Format MP3 .MP3
- Format WMA .WMA

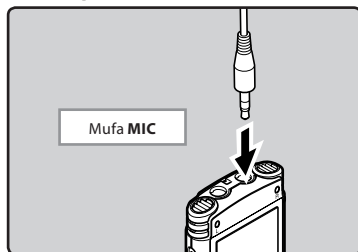
\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

## Înregistrarea cu microfon extern sau prin alte dispozitive

Sunetul poate fi înregistrat și prin conectarea unui microfon extern sau a altor dispozitive. Efectuați conectarea după cum urmează, în funcție de dispozitivul utilizat.

- Nu conectați sau deconectați fișa dispozitivului de la mufa reportofonului în timpul înregistrării.

### Înregistrarea cu microfon extern: Conectați microfonul extern la mufa MIC a reportofonului.



### Microfoane externe compatibile (opțional) (☞ pag. 86)

#### Microfon stereo: ME51S

Microfonul încorporat, de diametru mare, permite o înregistrare stereo de calitate.

#### Microfon pe 2 canale (omnidirecțional): ME30W

Acestea sunt microfoane de înaltă sensibilitate, omnidirecționale, compatibile cu funcția de alimentare prin conectare, adecvate pentru înregistrarea spectacolelor muzicale.

#### Microfon extern compact (unidirecțional): ME31

Microfonul direcțional este util, spre exemplu, pentru înregistrări în exterior, cum ar fi înregistrarea cântecului păsărilor.

#### Microfon compact cu funcție zoom (unidirecțional): ME32

Microfonul are încorporat un trepid, ceea ce permite plasarea acestuia pe o masă pentru înregistrarea de conferințe sau discursuri de la distanță.

#### Microfon mono de înaltă sensibilitate și cu funcție de eliminare a zgomotului (unidirecțional): ME52W

Acest microfon este utilizat pentru înregistrarea sunetului la distanță, în același timp reducând zgomotele de fond.

#### Microfon lavalieră (omnidirecțional): ME15

Microfon discret, de mici dimensiuni, cu clemă.

#### Microfon pentru telefon: TP7

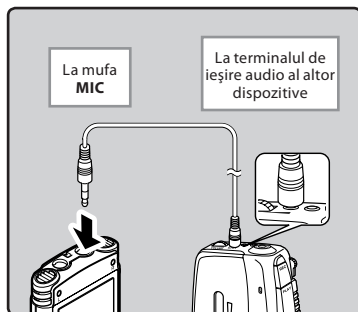
Microfon tip cască ce poate fi introdus în ureche în timpul convorbirilor telefonice. Conversația telefonică poate fi înregistrată cu claritate.

### Observații

- Microfonul încorporat va fi dezactivat cât timp este conectat un microfon extern la mufa MIC a reportofonului.
- Se pot folosi microfoane cu funcție de alimentare prin conectare la reportofon.
- Dacă se utilizează un microfon extern stereo când [Rec Mode] este setat la modul de înregistrare mono, sunetul va fi înregistrat numai pe canalul stâng (☞ pag. 47, pag. 49).
- Dacă se utilizează un microfon extern mono când [Rec Mode] este setat la modul de înregistrare stereo, înregistrarea se poate face numai cu microfonul canalului stâng (☞ pag. 47, pag. 49).

## Înregistrarea sunetului de la alte dispozitive:

Sunetul poate fi înregistrat prin conectarea la terminalul de ieșire audio (mufa pentru căști) a celuiilalt aparat și la mufa **MIC** a reportofonului folosind cablul KA333 (opțional) pentru montaj sonor.



### Observație

- Acest reportofon nu permite ajustarea detaliată a nivelurilor de intrare. Când conectați dispozitive externe, efectuați un test de înregistrare iar apoi reglați volumul sunetului emis de dispozitivul extern.

## Înregistrarea sunetului reportofonului cu alte dispozitive:

Sunetul înregistrat pe acest reportofon poate fi înregistrat pe alte dispozitive prin conectarea la terminalul de intrare audio (mufa microfon) a altor dispozitive și la mufa **EAR** a reportofonului, folosind cablul de conectare KA333 (opțional) pentru montaj sonor.



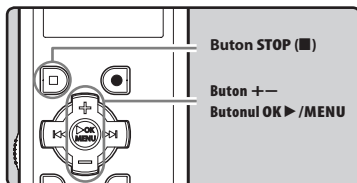
### Observație

- Când ajustați diferiți parametri de calitate a sunetului privind redarea pe reportofon, semnalul audio de ieșire de la mufa **EAR** se modifică în consecință (pag. 47, pag. 53, pag. 54, pag. 55).

## Redarea

Reportofonul poate reda fișiere în formatul WAV\*, MP3 și WMA. Pentru a reda fișiere înregistrate cu alte aparate, trebuie să le transferați (copiați) de pe un computer.

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.



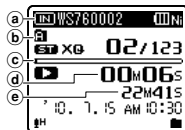
### Pentru WS-760M/WS-750M:

- Dacă doriți să redați un fișier transferat de pe computer, selectați modul [Recorder] sau [Music], în funcție de locul în care ați transferat fișierul.
- Dacă doriți să redați fișierul pe care l-ați înregistrat, selectați modul [Recorder] (☞ pag. 21).

- 1** Selectați directorul care conține fișierele pentru redare (☞ pag. 22 – pag. 24).

- 2** Apăsați butonul OK ► /MENU pentru a porni redarea.

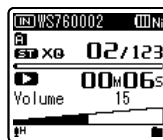
- [▶] va apărea pe ecran.



- Indicator suport de înregistrare\*, Nume fișier
- Indicator director
- Indicator de poziție la redare
- Timpul de redare scurs
- Durata fișierului

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

- 3** Apăsați butonul + sau – pentru a regla volumul la un nivel confortabil.



- Volumul poate fi ajustat într-un interval de la [00] la [30].

- 4** Apăsați butonul STOP (■) în orice moment pentru a opri redarea.

- [▶] va apărea pe ecran.
- Redarea fișierului curent va fi suspendată. Când este activată funcția de reluare, poziția de oprire este memorată și reținută chiar dacă aparatul va fi oprit. Când aparatul este pornit din nou, redarea poate fi reluată de la poziția de oprire memorată.

## Setări pentru redare



## Pentru WS-760M/WS-750M:

<b>[Noise Cancel]*1</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 53)	Dacă înregistrarea audio se aude cu dificultate din cauza împrejurimilor zgomotoase, reglați nivelul de setare pentru reducerea zgomotului.
<b>[EUPHONY]*2</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 53)	Pentru funcția EUPHONY, puteți alege unul din cele 4 niveluri, după preferințe.
<b>[Play Mode]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 54)	Puteți selecta modul de redare după preferințe.
<b>[Voice Filter]*1</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 54)	Reportofonul este dotat cu o funcție de filtrare pentru voce pentru a filtra sunetele joase și înalte în timpul redării normale, rapide sau lente, permițând o redare audio mai clară.
<b>[Equalizer]*2</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 55)	Puteți modifica setările egalizatorului pentru a asculta muzică la calitate audio dorită.
<b>[Skip Space]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 55)	Puteți selecta intervalul de timp care să fie omis la derulare.
<b>[Play Scene]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 55)	Puteți salva setările de redare preferate pentru diferite nivele de calitate a sunetului sau metode de redare.

\*1 Poate fi activat numai în modul **[Recorder]**.

\*2 Poate fi activat numai în modul **[Music]**.



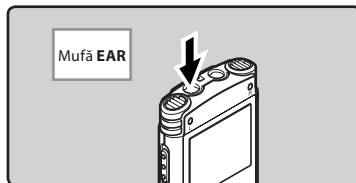
## Pentru WS-650S:

<b>[Play Mode]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 54)	Puteți selecta modul de redare după preferințe.
<b>[Voice Filter]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 54)	Reportofonul este dotat cu o funcție de filtrare pentru voce pentru a filtra sunetele joase și înalte în timpul redării normale, rapide sau lente, permițând o redare audio mai clară.
<b>[Skip Space]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 55)	Puteți selecta intervalul de timp care să fie omis la derulare.
<b>[Play Scene]</b> ( <sup>ES</sup> pag. 47, pag. 55)	Puteți salva setările de redare preferate pentru diferite nivele de calitate a sunetului sau metode de redare.

## Redarea prin cască

Căștile pot fi conectate la mufa **EAR** a reportofonului.

- Când sunt utilizate căștile, difuzorul reportofonului va fi dezactivat.



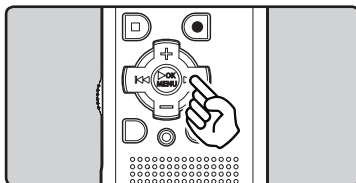
## Observații

- Pentru a evita deranjarea auzului, introduceți căștile numai după reducerea volumului.
- Nu măriți excesiv volumul pentru redare atunci când ascultați sunetul prin intermediul căștilor. Acest lucru poate afecta auzul și poate reduce capacitatea acustică.



### Derularea spre sfârșit

**Când reportofonul este în mod stop și este afișat un singur fișier, țineți apăsat butonul ►►I.**



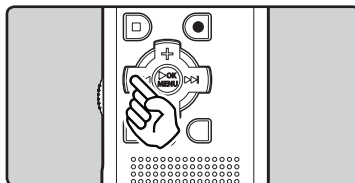
- [►►I] va apărea pe ecran.
- Când eliberați butonul ►►I, derularea se va opri. Pentru a relua redarea de la poziția în care a fost oprită, apăsați butonul OK ►/MENU.

**Când reportofonul este în mod redare, țineți apăsat butonul ►►I.**

- Când eliberați butonul ►►I, reportofonul va continua redarea obișnuită.
- Dacă în cadrul fișierului există un reper index sau reper temp, reportofonul se va opri la acea poziție (☞ pag. 35).
- Reportofonul se oprește când se ajunge la sfârșitul fișierului. Continuați să apăsați butonul ►►I pentru a continua de la începutul fișierului următor.

### Derularea spre început

**Când reportofonul este în mod stop și este afișat un singur fișier, țineți apăsat butonul I◀◀.**

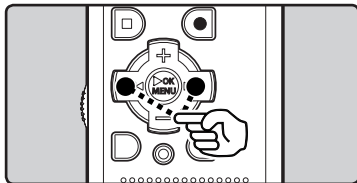


- [I◀◀] va apărea pe ecran.
- Când eliberați butonul I◀◀, derularea se va opri. Pentru a relua redarea de la poziția în care a fost oprită, apăsați butonul OK ►/MENU.

**Când reportofonul este în mod redare, țineți apăsat butonul I◀◀.**

- Când eliberați butonul I◀◀, reportofonul va continua redarea obișnuită.
- Dacă în cadrul fișierului există un reper index sau reper temp, reportofonul se va opri la acea poziție (☞ pag. 35).
- Reportofonul se oprește când se ajunge la începutul fișierului. Continuați să apăsați butonul I◀◀ pentru a continua de la sfârșitul fișierului anterior.

## Găsirea începutului unui fișier



### Când reportofonul este în mod stop sau redare, apăsați butonul ►►I.

- Reportofonul va derula automat la începutul fișierului următor.

### Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul I◀◀.

- Reportofonul va derula automat la începutul fișierului curent.

### Când reportofonul este în mod stop, apăsați butonul I◀◀.

- Reportofonul va derula automat la începutul fișierului anterior. Dacă reportofonul a fost oprit în mijlocul redării fișierului, va reveni la începutul fișierului.

### Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul I◀◀ de două ori.

- Reportofonul va derula automat la începutul fișierului anterior.

#### Observații

- Când treceți direct la începutul fișierului în timpul redării, reportofonul se va opri la poziția reperului index sau temp. Reperele index sau temp vor fi ignorate când executați operațiunea în mod stop (☞ pag. 35).
- Când funcția **[Skip Space]** este setată la altă opțiune decât **[File Skip]**, reportofonul va derula înainte sau înapoi intervalul de timp specificat, iar apoi va începe redarea (☞ pag. 47, pag. 55).

## Despre fișierele muzicale

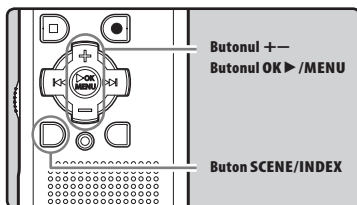
Dacă reportofonul nu redă fișierele muzicale transferate în memoria acestuia, verificați frecvența de eșantionare și debitul binar pentru a vă asigura că acestea se încadrează în limitele capacității de redare a reportofonului. Mai jos găsiți combinațiile de frecvență de eșantionare și debit binar pentru fișierele muzicale pe care le poate reda reportofonul.

Format fișier	Frecvența de eșantionare	Debit binar
Format WAV*	44,1 KHz	16 bit
Format MP3	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 KHz, 44,1 KHz, 48 KHz <b>MPEG2 Layer3:</b> 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	De la 8 kbps până la 320 kbps
Format WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De la 5 kbps până la 320 kbps

- \* Numai pentru WS-760M, WS-750M.
- Este posibil ca fișierele MP3 cu debit binar variabil să nu fie redade corect.
- În cazul fișierelor WAV, reportofonul poate reda numai fișierele în format liniar PCM. Alte tipuri de fișiere WAV nu pot fi redade.
- Acest reportofon este compatibil cu Microsoft Corporation DRM9, dar nu și cu DRM10.
- Chiar dacă reportofonul poate reda un anumit format de fișier, este posibil ca acesta să nu fie compatibil cu toate tipurile de codare ale celui format.

## Plasarea unui reper index sau temp

Dacă aplicați repere index sau temp, puteți regăsi cu ușurință poziția pe care doriți să o ascultați derulând spre sfârșit sau spre început. Reperele index pot fi aplicate numai fișierelor create cu reportofonele Olympus; în schimb, pot fi aplicate repere temp pentru a ține temporar evidența pozițiilor dorite.



### 1 Când reportofonul este în mod înregistrare sau redare, apăsați butonul SCENE/INDEX.

- Pe ecran apare un număr și se va plasa un reper index sau temp.



- Chiar și după ce a fost plasat un reper index/temp, înregistrarea/redarea continuă cu posibilitatea plasării de noi repere index/temp în alte poziții.

## Ștergerea unui reper index sau temp

- 1 Localizați reperul index/temp pe care doriți să-l ștergeți.**
- 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta un reper index sau temp pentru a-l șterge.**



- 3 Apăsați butonul ERASE atunci când numărul index sau temp apare circa 2 secunde pe ecran.**

- Reperul index/temp este șters.



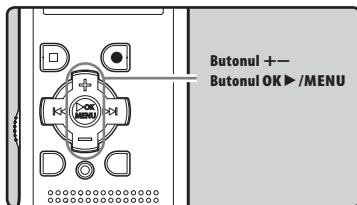
- După ștergerea unui reper index/temp, numerele alocate reperelor index/temp se vor deplasa în sus.

## Observații

- Reperele temp sunt marcaje temporare, astfel că, dacă transferați un fișier pe computer sau îl mutați folosind computerul, acestea vor fi șterse automat.
- Pot fi aplicate până la 16 repere index și temp în cadrul unui fișier. Dacă se încearcă plasarea a mai mult de 16 repere index/temp, mesajul [Index Full] apare pe ecran cu referire la reperele index sau [Temp Mark Full] cu referire la reperele temp.
- În cadrul unui fișier protejat, nu pot fi aplicate sau șterse repere index sau temp (pag. 47, pag. 49).

## Modificarea vitezei de redare

Modificați viteza după preferințe, precum ascultarea la viteză mărită a conținutului unei ședințe sau examinarea la viteză lentă a unor momente din lecția de limbă străină pe care nu le-ați reținut. Tonul va fi ajustat digital în mod automat fără a modifica vocea, astfel încât aceasta să-și păstreze tonul natural.



### 1 Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul OK ►/MENU.



### 2 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta viteza de redare.



### 3 Apăsați butonul OK ►/MENU.

a) Indicator viteză de redare



- Chiar dacă opriți redarea, viteza de redare selectată se va păstra. Următoarea redare se va efectua la acea viteză.

### Despre limitele redării rapide

Când frecvența de eșantionare a fișierului redat este de 48 kHz sau 32 kHz, nu puteți reda fișierul la o viteză de 3 ori mai mare. Viteza maximă pentru aceste frecvențe este de 2 ori viteza normală.

- \* La modelul WS-650S, viteza maximă pentru redare rapidă este de 2 ori viteza normală.

### Observații

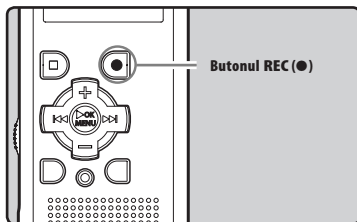
- La fel ca în cazul redării normale, și în timpul redării lente sau rapide puteți întrerupe redarea, puteți accesa începutul unui fișier sau puteți insera un reper index (☞ pag. 35).
- Redarea lentă sau rapidă este disponibilă chiar dacă sunt activate [Voice Filter] sau [Equalizer] (☞ pag. 47, pag. 54, pag. 55).

### Numai pentru WS-760M, WS-750M:

- Redarea lentă sau rapidă nu este disponibilă dacă sunt activate efectele [Noise Cancel] sau [EUPHONY] (☞ pag. 47, pag. 53).

## Redarea repetată a unui segment

Această funcție permite repetarea redării a unui segment al fișierului în curs de redare.



- 1** Selectați un fișier care conține un segment pe care doriți să-l redați repetat și lansați redarea acestuia.
- 2** Apăsați butonul REC (●) la poziția de la care doriți să înceapă redarea repetată a segmentului.

- [RE] va apărea intermitent pe ecran.



- Puteți derula înainte, înapoi sau puteți schimba viteza de redare, la fel ca în modul obișnuit de funcționare, când [RE] apare intermitent pentru a găsi poziția finală (pag. 33, pag. 36).
- Când se ajunge la sfârșitul fișierului, în timp ce [RE] se aprinde intermitent, acel punct va deveni poziția finală și va începe redarea repetată.

- 3** Apăsați din nou butonul REC (●) la poziția la care doriți să începe redarea repetată a segmentului.

- Reportofonul va reda repetat segmentul până la anularea manuală a acestei funcții.

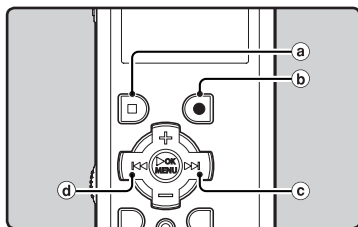


### Observație

- La fel ca în modul redare normală, viteza de redare poate fi modificată și pe durata redării repetate (pag. 36). Dacă este inserat sau șters un reper index sau temp în timpul redării repetate a unui segment, redarea repetată a segmentului va fi întreruptă și reportofonul va reveni la modul de redare obișnuit (pag. 35).

### Dezactivarea funcției de redare repetată a unui segment

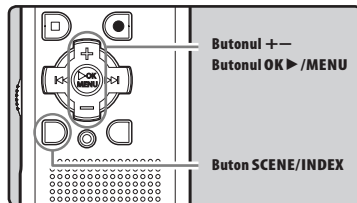
**Redarea repetată a segmentului va fi întreruptă prin apăsarea unuia din butoanele următoare.**



- Apăsați butonul STOP (■)**  
Prin apăsarea butonului **STOP (■)** redarea repetată a segmentului va fi întreruptă și redarea se va opri.
- Apăsați butonul REC (●)**  
Prin apăsarea butonului **REC (●)** redarea repetată a segmentului va fi întreruptă iar redarea va continua normal, fără repetare.
- Apăsați butonul ►►I.**  
Prin apăsarea butonului **►►I** redarea repetată a segmentului va fi întreruptă și se va trece la începutul fișierului următor.
- Apăsați butonul I◄◄.**  
Prin apăsarea butonului **I◄◄** redarea repetată a segmentului va fi întreruptă și se va reveni la începutul fișierului curent.

### Modificarea scenei de redare [Play Scene]

Dacă înregistrați setările de redare pentru scenele preferate, puteți comuta cu ușurință între funcțiile de redare (☞ pag. 47, pag. 55).



- Când reportofonul este în mod stop sau redare, ine i apăsat butonul SCENE/INDEX.**
- Apăsați butonul + sau – pentru a selecta [Play Scene].**



- Apăsați butonul OK ►/MENU.**
- Apăsați butonul + sau – pentru a selecta scena pentru redare.**



Exemplu:  
WS-760M, WS-750M

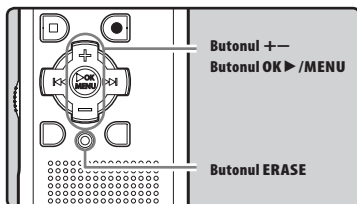
- La modelul WS-650S, puteți selecta o opțiune de la [Voice 1] până la [Voice 5].

- Apăsați butonul OK ►/MENU.**

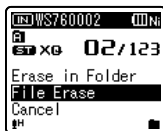
# Ștergerea

## Ștergerea fișierelor

Fișierul selectat poate fi șters din director. De asemenea, toate fișierele dintr-un director pot fi șterse simultan.



- 1 **Selectați fișierul pe care doriți să îl ștergeți** (☞ pag. 22 – pag. 24).
- 2 **Cu reportofonul în mod stop și afișare fișier, apăsați butonul ERASE.**
- 3 **Apăsați butonul + or – pentru a selecta [Erase in Folder] sau [File Erase].**

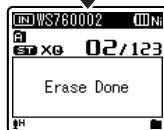


- 4 **Apăsați butonul OK ► / MENU.**
- 5 **Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].**



## 6 Apăsați butonul OK ► / MENU.

- Pe ecran apare mesajul **[Erase!]** și se va efectua ștergerea.
- **[Erase Done]** apare pe ecran după ce fișierul a fost șters. Numerotarea fișierelor va fi reorganizată automat.

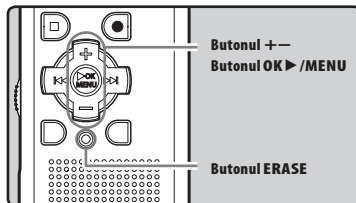


## Ștergerea unui director



**Pentru WS-760M/WS-750M:**

Puteți șterge fișierele ștergând un întreg director.



- 1 **Selectați directorul pe care doriți să îl ștergeți** (☞ pag. 22 – pag. 24).
- 2 **Cu reportofonul în mod stop și afișare listă de directoare, apăsați butonul ERASE.**

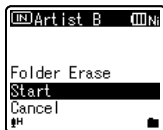
3

Ștergerea

RO

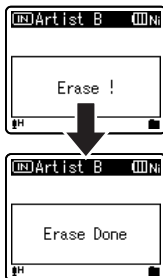
39

### 3 Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].



### 4 Apăsați butonul OK ►/MENU.

- Pe ecran apare mesajul [Erase!] și se va efectua ștergerea.
- [Erase Done] apare pe ecran după ce fișierul a fost șters. Numerotarea fișierelor va fi reorganizată automat.



#### Observații

- Odată ce ați șters un fișier, acesta nu poate fi recuperat. Asigurați-vă că ștergeți fișierul dorit.
- Fișierele protejate sau cele marcate „read-only” (numai citire) nu pot fi șterse (☞ pag. 47, pag. 49).
- Dacă nu se selectează nicio acțiune timp de 8 secunde, reportofonul revine în modul stop.
- Dacă există un fișier care nu este recunoscut de reportofon, fișierul și directorul care conține acel fișier nu vor fi șterse. Pentru a șterge aceste fișiere, conectați reportofonul la computer.

### Numai pentru WS-760M, WS-750M:

- Dacă ați introdus în reportofon un card microSD, selectați suportul de înregistrare dorit, fie [Built-in Memory], fie [microSD Card] pentru a evita erorile de înregistrare (☞ pag. 47, pag. 57).
- Procesul poate dura cel puțin 10 secunde. Nu efectuați niciodată următoarele operațiuni în timpul procesării datelor întrucât integritatea acestora poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateria cu una nouă pentru a vă asigura că aceasta nu se va epuiza în timpul procesării datelor.
  - ① Deconectarea adaptorului de c.a. în timpul procesării.
  - ② Scoaterea bateriei în timpul procesării.
  - ③ Scoaterea cardului microSD în timpul procesării când [microSD Card] este utilizat ca suport de înregistrare.
- Directoarele standard ale reportofonului, adică [Recorder], care include directoarele de la [Folder A] la [Folder E] și [Radio Folder]) și [Music] nu pot fi șterse.
- În directorul [Music], toate directoarele pot fi șterse, cu excepția directorului [Music].

### Numai pentru WS-650S:

- Procesul poate dura cel puțin 10 secunde. Nu efectuați niciodată următoarele operațiuni în timpul procesării datelor întrucât integritatea acestora poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateria cu una nouă pentru a vă asigura că aceasta nu se va epuiza în timpul procesării datelor.
  - ① Deconectarea adaptorului de c.a. în timpul procesării.
  - ② Scoaterea bateriei în timpul procesării.
- Nu puteți șterge directoarele folosind reportofonul.



# Despre funcția radio FM (Numai pentru WS-760M)

## Utilizarea ca radio FM

### ! Pentru WS-760M:

Recepția semnalului radio diferă considerabil în funcția de locul utilizării receptorului radio. Dacă semnalul este slab, modificați poziția sau orientarea antenei sau plasați reportofonul într-un loc în care recepția semnalului este mai bună, precum lângă o fereastră.

**Este posibil ca reportofonul să nu poată recepționa semnalul FM în interiorul sau în apropierea clădirilor.**



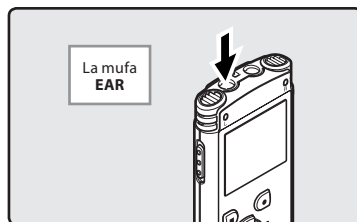
**Mutați-vă într-un loc în care recepția semnalului este mai bună. În interiorul clădirilor, semnalul este recepționat mai bine în apropierea ferestrelor.**

### Observații

- Chiar și în interiorul ariei de emisie, semnalul radio poate fi dificil de recepționat în tunele sau pe șosele subterane, în interiorul sau în apropierea clădirilor cu structură de beton și în alte poziții similare. Este posibil ca în astfel de locuri să nu puteți recepționa semnalul radio.
- Pentru a obține un semnal mai bun, evitați utilizarea radioului în același timp cu un telefon celular, un computer, televizor sau alt aparat electric. Aceste echipamente pot produce zgomot de fond.
- Dacă utilizați funcția radio în timp ce aparatul este conectat la adaptorul de c.a. (A514 etc.), este posibil să apară zgomote. Utilizați funcția radio FM numai pe baterii.

### Conectarea căștilor

Căștile furnizate funcționează ca antenă FM. Dacă nu conectați căștile, nu veți putea recepționa semnalul radio FM.



- De asemenea, rețineți că nu veți putea recepționa semnalul radio în zonele din afara ariei de emisie sau în zonele înconjurate de munți.

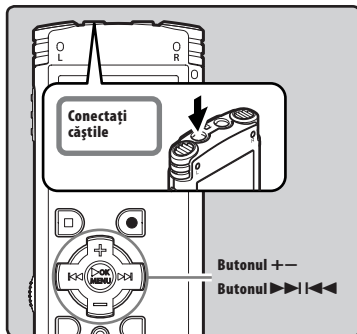
4

Utilizarea ca radio FM

# Operațiuni în modul radio FM



Pentru WS-760M:

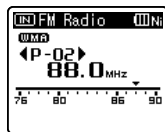


4

Operațiuni în modul radio FM

## 1 Selectați modul [FM Radio] (pag. 21).

- Schimbați modul de funcționare selectând modul [FM Radio].



- Pentru a dezactiva recepția semnalului radio FM, apăsați butonul **LIST** pentru a accesa ecranul [Home]. În cadrul ecranului [Home], puteți selecta alt mod.

## 2 Memorarea posturilor radio.

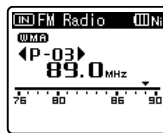
**Memorarea automată a posturilor radio:**

Activați memorarea automată a posturilor radio pentru a le accesa cu ușurință. Pentru detalii, consultați secțiunea „**Memorarea automată a posturilor radio [Auto-preset]**” (pag. 43).

## Adăugarea unui post de radio la lista posturilor memorate:

Selectați modul de recepție manual și ajustați frecvența. Postul pe care îl găsiți poate fi adăugat în listă (pag. 44, pag. 45).

## 3 Apăsați butonul >>>|||<<< sau <<<|||>>> pentru a selecta un post.



- Puteți selecta un post memorat.
- De asemenea, puteți selecta un post care nu a fost memorat. Pentru detalii, consultați secțiunea „**Selectarea modului de recepție**” (pag. 44).

## 4 Apăsați butonul + sau - pentru a regla volumul la un nivel confortabil.



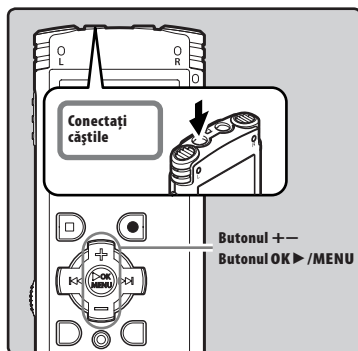
- Volumul poate fi ajustat într-un interval de la [00] la [30].

## Setări privind modul radio FM

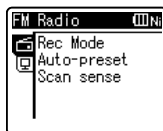
[Auto-preset] (pag. 43)	Adaugă automat posturile recepționate la lista de posturi memorate.
[Scan sense] (pag. 47, pag. 59)	Permite selectarea sensibilității de scanare pentru memorarea automată a posturilor.
[Output] (pag. 47, pag. 59)	Permite selectarea modului de ieșire pentru funcția radio FM.

## Memorarea automată a posturilor radio [Auto-preset]

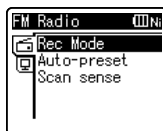
Memorarea posturilor radio vă permite să regăsiți cu ușurință postul dorit.



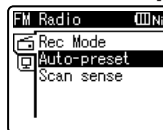
- 1 Selectați modul [FM Radio] (pag. 21).
- 2 Țineți apăsat butonul OK ►/MENU.
  - Pe ecran va fi afișat meniul (pag. 47)



- 3 Apăsați butonul OK ►/MENU sau ►► pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.

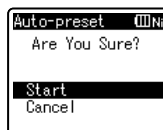


- 4 Apăsați butonul + sau - pentru a selecta [Auto-preset].



- 5 Apăsați butonul OK ►/MENU.

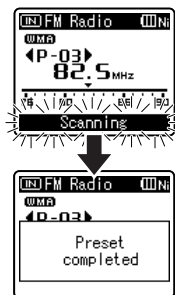
- [Auto-preset] va apărea pe ecran.



- Pentru a reveni la meniul anterior, selectați [Cancel] și apăsați butonul OK ►/MENU.

- 6 Apăsați din nou butonul OK ►/MENU.

- [Scanning] va apărea pe ecran și va începe scanarea frecvențelor. Scanarea este completă atunci când pe ecran apare mesajul [Preset complete].

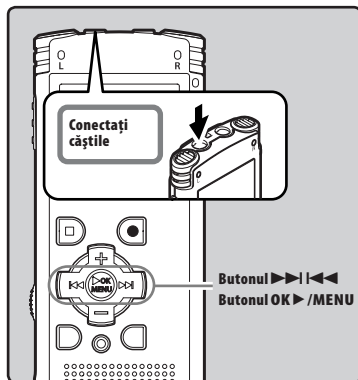


### Observație

- Numerotarea posturilor se va face automat, în funcție de frecvența acestora.

## Selectarea modului de recepție

Selectați modul de recepție în funcție de condițiile de recepție. Dacă semnalul postului căutat este slab și nu poate fi detectat de funcția de scanare automată, selectați modul de recepție manual și căutați frecvența folosind acordul fin.



4

Operațiuni în modul radio FM

**1** Executați pașii 1-3 din cadrul secțiunii „Operațiuni în modul radio FM” (pag. 42).

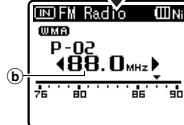
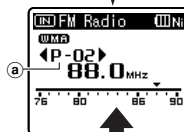
**2** Apăsați butonul **OK >>>/MENU** pentru a selecta un mod de recepție.

- Modul de recepție se va schimba la fiecare apăsare a butonul **OK >>>/MENU**.

### Accesarea posturilor memorate:

- Apăsați butonul **>>>|** sau **|<<<** pentru a selecta un post memorat.

(a) Numărul postului memorat



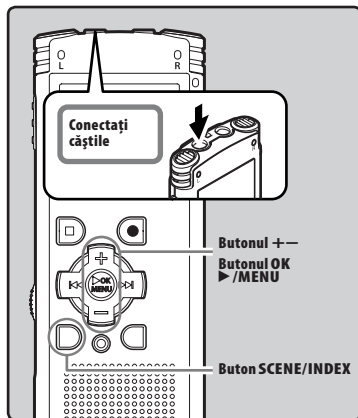
### Mod Auto/Manual:

- Apăsați butonul **>>>|** or **|<<<** pentru a regla frecvența și a recepționa semnalul (recepție manuală).
- Apăsați repetat butoanele **>>>|** sau **|<<<** pentru a scana succesiv posturile disponibile (recepție automată).

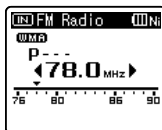
(b) Frecvența actuală

## Adăugarea unui post de radio

Puteți adăuga posturi găsite automat sau manual la lista de posturi memorate.



### 1 Căutați cu funcția automată un post de radio.



### 2 Apăsați butonul SCENE/INDEX.



- Pentru a reveni la meniul anterior, selectați **[Cancel]** și apăsați butonul **OK ►/MENU**.

### 3 Apăsați butonul OK ►/MENU.

- Pot fi memorate până la 30 de posturi.



## Ștergerea unui post de radio

- Accesați postul memorat pe care doriți să îl ștergeți.
- Apăsați butonul ERASE.



- Pentru a reveni la meniul anterior, selectați **[Cancel]** și apăsați butonul **OK ►/MENU**.

### 3 Apăsați butonul OK ►/MENU.



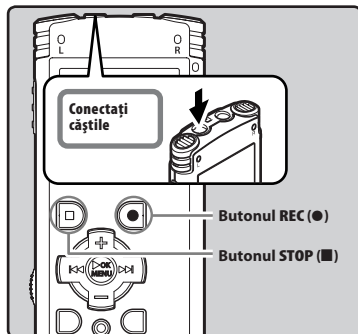
## Observație

- Numerotarea posturilor se va face automat, în funcție de frecvența acestora.

# Înregistrarea transmisiunilor radio FM



Pentru WS-760M:



4

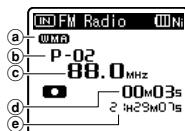
Înregistrarea transmisiunilor radio FM

**1** Accesați programul radio pe care doriți să-l înregistrați (☞ pag. 21, pag. 42).

**2** În setările referitoare la funcția radio FM, selectați pentru **[Output]** opțiunea **[Earphones]** (☞ pag. 47, pag. 59).

- Dacă selectați pentru **[Output]** opțiunea **[Speaker]**, nu veți putea efectua înregistrarea.

**3** Apăsați butonul **REC (●)** pentru a începe înregistrarea.



- Indicatorul luminos pentru înregistrare se aprinde, iar pe ecran apare .

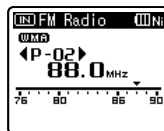
- (a) Format înregistrare
- (b) Număr post memorat
- (c) Frecvența actuală
- (d) Timpul de înregistrare scurs
- (e) Timpul disponibil pentru înregistrare

## Când înregistrați transmisiuni radio FM:

Chiar dacă sunetul radio FM este bun, anumite condiții de recepție pot provoca zgomot de fond după începerea înregistrării. Pentru a evita înregistrările nereușite, efectuați o înregistrare de probă în prealabil. De asemenea, efectuați înregistrarea în locul în care recepția semnalului este optimă.

**4** Apăsați butonul **STOP (■)** pentru a opri înregistrarea.

- va dispărea și veți reveni la ecranul privind recepția.



- Când înregistrați transmisiuni radio FM, înregistrarea va fi stocată automat în directorul **[FM Radio]** din directorul **[Recorder]**.

## Observații

- Când înregistrați transmisiuni radio FM, asigurați-vă că ați conectat căștile la mufa **EAR**.
- Când înregistrați transmisiuni radio FM, la numele atribuit înregistrării (☞ pag. 32) vor fi adăugate data și ora acesteia.

WS760001\_100715\_0915.WMA

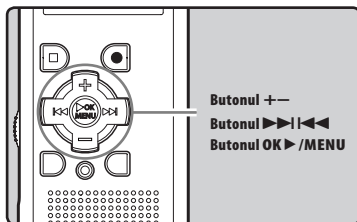
**Data:** [100715] (2010, July 15)

**Ora:** [0915] (9.15 am)

# Configurarea meniului

## Modul de configurare a meniului

Elementele din meniu sunt grupate în categorii sau file de meniu; selectați mai întâi o filă de meniu pentru a accesa și configura rapid elementul dorit. Puteți configura fiecare element din meniu în felul următor.



### 1 Cu reportofonul în mod stop, țineți apăsat butonul OK >>/MENU.

- Pe ecran va fi afișat meniul.
- Elementele de meniu pot fi setate în timpul înregistrării sau în timpul redării (☞ pag. 48).



### 2 Apăsați butonul + sau - pentru a selecta fila de meniu ce conține elementul pe care doriți să-l configurați (☞ pag. 49 – pag. 64).

- Puteți modifica afișarea meniului deplasând cursorul în filele de setări.



### 3 Apăsați butonul OK >>/MENU sau >>>|<<< pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.



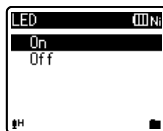
### 4 Apăsați butonul + sau - pentru a selecta elementul pe care doriți să îl configurați.



### 5 Apăsați butonul OK >>/MENU sau >>>|<<<.

- Accesează meniul de configurare a elementului selectat.

### 6 Apăsați butonul + sau - pentru a modifica setarea (☞ pag. 49 – pag. 64).



### 7 Apăsați butonul OK >>/MENU pentru a încheia configurarea.

- Prin intermediul unui mesaj pe ecran, veți fi anunțat că setările au fost efectuate.



- Dacă apăsați butonul ◀◀ fără să apăsați butonul OK ▶/MENU, configurația va fi anulată și veți reveni la meniul anterior.

## 8 Apăsați butonul STOP (■) pentru a părăsi meniul.

- Dacă vă aflați în meniu în timpul înregistrării sau redării, puteți apăsa butonul ◀◀ sau STOP (■) pentru a reveni la ecranul de redare fără a întrerupe înregistrarea sau redarea.

## 5

### Observații

- Dacă nu se efectuează nici o operație de configurare timp de 3 minute în timp ce vă aflați în meniu, reproductorul se va opri.
- Dacă accesați meniul în timpul înregistrării sau redării fără a apăsa nici un buton timp de 8 secunde, setările pentru meniu vor fi anulate.

## ■ Meniul de configurare în timpul înregistrării:

Funcția	Setare
[Mic Sense]	
[Zoom Mic]*1	
[Low Cut Filter]	La opțiuni element de meniu
[VCVA]	
[Backlight]	
[LED]	

## ■ Meniul de configurare în timpul redării:

Funcția	Setare
[Property]	
[Noise Cancel]*2	
[EUPHONY]*3	
[Voice Filter]*4	La opțiuni element de meniu
[Play Mode]	
[Equalizer]*3	
[Skip Space]	
[Backlight]	
[LED]	

## ■ Configurarea meniului în timpul recepției radio FM (numai pentru WS-760M):

- În modul de înregistrare [FM Radio], singurele setări disponibile sunt [Backlight] și [LED].

Funcția	Setare
[Rec Mode]	
[Auto-preset]	
[Scan sense]	La opțiuni element de meniu
[Backlight]	
[LED]	
[Output]	

\*1 Numai pentru WS-760M.

\*2 Numai pentru WS-760M, WS-750M (Funcționează numai în modul [Recorder]).

\*3 Numai pentru WS-760M, WS-750M (Funcționează numai în modul [Music]).

\*4 Funcționează numai în modul [Recorder].



## Meniu fișier

### Protecție la ștergere

Protejarea unui fișier previne ștergerea accidentală a datelor. Fișierele protejate nu vor fi șterse dacă selectați opțiunea de ștergere a tuturor fișierelor dintr-un director (☞ pag. 39).

[On]:

Protejează fișierul împotriva ștergerii.

[Off]:

Elimină protecția fișierului împotriva ștergerii.

### Replace

Consultați „Reorganizarea fișierelor [Replace]” (☞ pag. 59).

### File Divide

Consultați „Segmentarea fișierelor [File Divide]” (☞ pag. 60).

### Property

Informațiile despre fișiere și directoare pot fi confirmate la ecranul meniu.

**Când este selectat fișierul:**

[Name] (nume fișier), [Date] (data), [Size] (dimensiune fișier), [Bit Rate]\*1 (format fișier) [Artist]\*2 (nume artist) și [Album]\*2 (nume album) vor apărea pe ecran.

\*1 Când este selectat un fișier în format PCM, în zona [Bit Rate] sunt afișate frecvența de eșantionare și debitul binar.

\*2 Dacă un fișier nu conține informații în etichetă, zona de afișare a acestui conținut rămâne goală. Când este selectat [Recorder] este selectat, [Artist] și [Album] nu vor apărea pe ecran.

**Când este selectat directorul:**

[Name] (nume fișier), [Folder]\*1 (număr director) și [File]\*2 (număr fișier) vor apărea pe ecran.

\*1 Când este selectat [Recorder], [Folder] nu va apărea pe ecran.

\*2 Fișierele care nu sunt recunoscute de acest reportofon nu sunt incluse în numerotare.

- Selectați fișierele pentru care doriți să confirmați informațiile înainte de a utiliza meniul.

## Meniu Rec

### Mic Sense

Sensibilitatea microfonului este reglabilă pentru a corespunde necesităților de înregistrare.

[High]: Cea mai mare sensibilitate pentru înregistrare, adecvată pentru înregistrarea la distanță sau la volum redus, precum conferințe cu public numeros.

[Middle]: Recomandat pentru întâlniri și seminarii cu un număr mic de persoane.

[Low]: Cea mai redusă sensibilitate, recomandată pentru dictare.

- Când doriți să înregistrați clar vocea unui vorbitor, setați modul [Mic Sense] la opțiunea [Low] și țineți microfonul stereo încorporat aproape de gura vorbitorului (5-10 cm) înainte de înregistrare.

### Rec Mode

Reportofonul poate înregistra în format liniar PCM (numai pentru WS-760M, WS-750M). Este posibilă realizarea unei înregistrări de înaltă rezoluție, la frecvență de eșantionare și debit binar ridicate, echivalentă sau superioară calității unui CD audio. În plus, este compatibil și cu formatele MP3 și WMA.

## 1 Selectați formatul pentru înregistrare.

[PCM]\*: Acesta este un format necomprimat, utilizat pentru discuri CD audio și altele asemănătoare.

[MP3]: MPEG este un standard internațional creat de un grup ISO (International Organization for Standardization).

[WMA]: Aceasta este o metodă de codare audio prin comprimare creată de Microsoft Corporation din SUA.

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

## 2 Selectați frecvența pentru înregistrare.

**Când este selectat formatul [PCM]:**  
[44,1 kHz/16 bit]\*1

**Când este selectat formatul [MP3]:**  
[256 kbps]\*1, [192 kbps]\*2,  
[128 kbps]

**Când este selectat formatul [WMA]:**  
[ST XQ], [ST HQ], [ST SP], [HQ], [SP], [LP]

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M.

\*2 Numai pentru WS-650S.

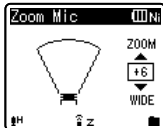
- Pentru a înregistra clar o întrunire sau un discurs, selectați altă opțiune decât [LP] în [Rec Mode].
- Dacă se utilizează un microfon extern mono când [Rec Mode] este setat la modul de înregistrare stereo, înregistrarea se poate face numai cu microfonul canalului stâng.

### Zoom Mic



#### Pentru WS-760M:

Funcția microfon direcțional utilizează tehnologia DiMAGIC Virtual Microphone (DVM) de la DiMAGIC (DiMAGIC Co., Ltd.). DVM este un sistem de înregistrare audio care permite înregistrarea prin focalizarea asupra sunetului din orice direcție. De la înregistrarea stereo amplă la înregistrarea cu grad mare de directivitate, DVM reprezintă cea mai avansată metodă de control direcțional ce vă permite comutarea la un singur microfon exclusiv.



- Când selectați o valoare mai mare, directivitatea se îngustează.
- Reducerea valorii lărgeste unghiul de directivitate și vă permite să înregistrați un sunet stereo amplu.
- Dacă reduceți directivitatea și lărgiți unghiul de înregistrare, puteți obține un sunet amplu de tip stereo.

### Low Cut Filter

Reportofonul este dotat cu un filtru de sunete joase pentru a reduce sunetele la frecvențe joase și pentru a înregistra vocea mai clar. Această funcție poate reduce zgomotele provenite de la aparate de condiționat, aparate de proiecție și alte zgomote similare.

[On]:

Activează funcția de filtrare a sunetelor joase.

[Off]:

Dezactivează această funcție.

### VCVA

Când microfonul depistează faptul că sunetele au atins un nivel prestabilit al volumului, sistemul încorporează de acționare vocală cu control variabil (VCVA) începe automat înregistrarea și se oprește când volumul scade sub acel nivel. Această caracteristică duce la mărirea duratei de înregistrare și economie de memorie prin oprirea înregistrării pe timpul perioadelor de liniște, cu efectul unei redări mai eficiente.

[On]:

Activează funcția VCVA. Lansează înregistrarea în mod VCVA.

[Off]:

Dezactivează această funcție. Reia înregistrarea în mod normal.

- Când [V-Sync. Rec] este setat la [On], funcția [VCVA] este dezactivată. Pentru a utiliza această funcție, setați [V-Sync. Rec] la [Off] (® pag. 51).

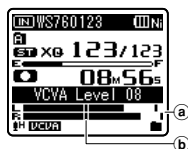
## Ajustarea nivelului de pornire/oprire acționare vocală:

### 1 Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.

- Dacă nivelul de sunet este mai mic decât pragul prestabilit, înregistrarea se oprește automat după circa o secundă, iar pe ecran apare intermitent mesajul [Standby]. Indicatorul luminos de înregistrare se aprinde când începe înregistrarea și este intermitent în mod pauză.

## 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a ajusta nivelul de sensibilitate pentru pornirea/oprirea acționată vocal.

- Pentru nivelul VCVA puteți seta 15 valori diferite.
- Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai mare sensibilitatea la zgomot a reportofonului. La valoarea cea mai mare, până și cel mai mic sunet va activa înregistrarea.



- a) Volumetru (își modifică aspectul în funcție de volumul sunetului înregistrat)
- b) Nivel pornire (se deplasează spre dreapta/stânga, în funcție de nivelul setat)
- Nivelul de acționare pentru pornire/oprire variază în funcție de modul de sensibilitate selectat pentru microfon (☞ pag. 49).
- Dacă nivelul inițial nu este setat în 2 secunde, ecranul va reveni la meniul anterior.
- Dacă zgomotul de fond este unul puternic, sensibilitatea inițială a VCVA poate fi reglată în funcție de caracteristicile situației în care se face înregistrarea.
- Pentru înregistrări bune, se recomandă o testare și reglare în prealabil a nivelului de acționare pentru pornire/oprire.

## V-Sync. Rec

Înregistrarea cu sincronizare vocală începe când este depistată o voce la un volum mai ridicat decât volumul setat pentru sincronizare vocală (volum de detectare). Când vocea se întrerupe, înregistrarea se oprește automat. Când este activată înregistrarea cu sincronizare vocală iar volumul vocii este sub nivelul de declanșare pentru o perioadă de timp specificată, înregistrarea se va opri.

### 1 Selectați [On] sau [Off].

[On]: Activează funcția de înregistrare cu sincronizare vocală.

[Off]: Dezactivează această funcție.

- Dacă selectați [On], continuați cu pasul 2.

### 2 Selectați intervalul de timp pentru detectarea vocii.

[1 second] [2 seconds] [3 seconds]

[5 seconds] [10 seconds]:

Dacă intrarea (nivelul de înregistrare) este egal cu sau inferior nivelului specificat pentru o perioadă de timp mai lungă decât intervalul de timp selectat, reportofonul se oprește.

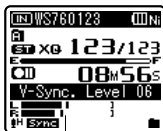
## Ajustați nivelul pentru sincronizare vocală:

### 1 Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.

- Pentru a utiliza funcția de sincronizare vocală la înregistrare, setați [V-Sync. Rec] la [On] și specificați un interval pentru detectare.

### 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta volumul de detectare a vocii pentru sincronizare vocală.

- Puteți seta 15 valori diferite pentru volumul sincronizării vocale.
- Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai mare sensibilitatea la zgomot a reportofonului. La valoarea cea mai mare, până și cel mai mic sunet va activa înregistrarea.



a

- a) Nivel sincronizare vocală (se deplasează spre dreapta/stânga, în funcție de nivelul setat)

## 3 Apăsați din nou butonul REC (●).

- Va fi activat modul stand-by al reportofonului. [Standby] se aprinde intermitent pe ecran iar indicatorul luminos este, de asemenea, intermitent.
- Când sunetul este la nivelul setat pentru sincronizare vocală sau mai puternic, înregistrarea va începe automat.

5

Modul de configurare a meniului

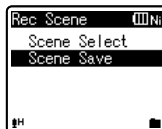
## 4 Înregistrarea cu sincronizare vocală se oprește automat.

- Dacă sunetul este sub nivelul setat pentru sincronizare vocală continuu în intervalul de timp specificat, înregistrarea cu sincronizare vocală se va opri automat iar reportofonul va reveni la modul stand-by de la pasul 3. De fiecare dată când reportofonul intră în mod stand-by, fișierul va fi încheiat iar înregistrarea va continua cu un nou fișier.
- Pentru a opri reportofonul în timpul înregistrării cu sincronizare vocală, apăsați butonul **STOP** (■).
- Când [VCVA] este setat la [On], [V-Sync. Rec] este dezactivat. Pentru a utiliza această funcție, setați [VCVA] la [Off] (pag. 50).

## Scena de înregistrare

Puteți selecta unul dintre șabloanele de configurare [**Lecture**], [**Conference**], [**Meeting**] sau [**Dictation**], în funcție de condițiile de înregistrare. De asemenea, puteți să salvați ca șablon propriile setări pentru înregistrare.

## 1 Selectați [Scene Select] sau [Scene Save].



### [Scene Select]:

Selectați unul dintre șabloanele de setări corespunzător condițiilor de înregistrare. Pentru detalii, consultați „Setări privind șabloanele” (pag. 53). De asemenea, puteți selecta un set de setări personalizat în prealabil pentru anumite condiții de înregistrare.

### [Scene Save]:

- Puteți salva până la 3 seturi de setări pentru o anumită înregistrare.
- Dacă selectați [Scene Select], continuați cu pasul 4.

## Când este selectat [Scene Save]:

## 2 Selectați setările pentru înregistrare după preferință.



## 3 Specificați destinația unde va fi salvată înregistrarea.

- Ca destinație, puteți selecta [User Setting 1], [User Setting 2] sau [User Setting 3].

## Când este selectat [Scene Select]:

### 4 Selectați scena de înregistrare.



#### Setări șablon:

##### [Lecture]:

[Mic Sense]	[High]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Zoom Mic]*	[+6]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

##### [Conference]:

[Mic Sense]	[Middle]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Zoom Mic]*	[Off]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

##### [Meeting]:

[Mic Sense]	[Middle]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Zoom Mic]*	[Off]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

##### [Dictation]:

[Mic Sense]	[Low]
[Rec Mode]	[WMA]: [HQ]
[Zoom Mic]*	[Off]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

##### [DNS]:

Pentru Dragon Naturally Speaking  
(Nuance Communications Inc.)

\* Numai pentru WS-760M

- Dacă selectați o scenă de înregistrare, nu veți putea modifica setările de înregistrare din meniu descrise mai sus. Pentru a utiliza aceste funcții, setați [Rec Scene] la [Off].

#### Pentru verificarea setărilor:

În meniul [Scene Select], selectați o scenă de înregistrare cu ajutorul butoanelor + și -, apoi apăsați butonul ►►I. Apăsați butonul I◄◄ pentru a reveni la meniul [Scene Select].

### ► Meniul redare

#### Noise Cancel

#### ! Pentru WS-760M/WS-750M:

Dacă înregistrarea audio se aude cu dificultate din cauza împrejurimilor zgomotoase, reglați nivelul de setare pentru reducerea zgomotului.

[High] [Low]: Activează funcția de reducere a zgomotului. Astfel, la redarea fișierului se va reduce nivelul de zgomot pentru a se obține un sunet de o calitate mai bună.

[Off]: Dezactivează această funcție.

- Când [Noise Cancel] este setat la [Low] sau [High], funcțiile redare lentă/rapidă și [Voice Filter] nu vor fi disponibile. Pentru a utiliza aceste funcții, setați [Noise Cancel] la [Off] (☞ pag. 36, pag. 54).
- [Noise Cancel] funcționează numai în modul [Recorder].

#### EUPHONY

#### ! Pentru WS-760M/WS-750M:

Acest reportofon este dotat cu „EUPHONY MOBILE”, cel mai avansat sistem de sunet surround ce combină corecția de lățime de bandă, tehnologia de expansiune și tehnologia de procesare a sursei acustice virtuale. Pe lângă capacitatea de a înregistra și reda sunetul natural și amplu, reportofonul dispune de caracteristici excepționale ce previn senzația de presiune sau ocuțiune,

sau oboseala după perioade îndelungate de ascultare. În plus, șansele de creare a senzației de presiune sau ocluziune, sau oboseală după perioade îndelungate de ascultare sunt reduse pentru ascultător. Ajustarea nivelului acustic pentru EUPHONY permite selectarea a patru etape, după preferință.

## [Power]:

Acest mod accentuează mai mult sunetele joase.

## [Wide]:

Acest mod creează senzația unui sunet și mai amplu.

## [Natural]:

Acest mod efectuează corecția lățimii de bandă și amplitudinea câmpului acustic într-un mod audio natural.

## [Off]:

Dezactivează această funcție.

- Când [EUPHONY] este setat la [Power], [Wide] sau [Natural], funcția redare lentă/rapidă nu va fi disponibilă. Pentru a utiliza această funcție, setați [EUPHONY] la [Off] (☞ pag. 36).
- [EUPHONY] funcționează numai în modul [Music].
- Când utilizați difuzorul încorporat pentru redare, funcția EUPHONY este dezactivată.

## Voice Filter

Reportofonul este dotat cu o funcție de filtrare pentru voce pentru a filtra sunetele joase și înalte în timpul redării normale, rapide sau lente, permițând o redare audio mai clară.

## [On]:

Activează funcția de filtrare a vocii.

## [Off]:

Dezactivează această funcție.

## Numai pentru WS-760M, WS-750M:

- Când [Voice Filter] este setat la [On], funcția [Noise Cancel] nu va fi disponibilă. Pentru a utiliza aceste funcții, setați [Voice Filter] la [Off] (☞ pag. 53).
- [Voice Filter] funcționează numai în modul [Recorder].

## Play Mode

Puteți selecta modul de redare după preferințe.



## Pentru WS-760M/WS-750M:

- Selectați modul [Music].

## Selectați intervalul de redare dorit:

### 1 Selectați [Play Area].

### 2 Selectați [File], [Folder] sau [All].

[File]: Selectează fișierul curent.

[Folder]: Selectează directorul curent.

[All]: Selectează toate fișierele din memoria internă.

## Selectați modul de redare dorit:

### 1 Selectați [Repeat] sau [Random].

[Repeat]: Activează modul de redare repetată.

[Random]: Activează modul de redare aleatorie.

### 2 Selectați [On] sau [Off].

[On]: Activează redarea repetată sau aleatorie pentru intervalul de redare.

[Off]: Dezactivează această funcție.



## Pentru WS-760M/WS-750M:

- Selectați modul [Recorder].



## Pentru WS-650S:

[File]: Oprire după redarea fișierului curent.

[Folder]: Redă succesiv fișierele din directorul curent și se oprește după ultimul fișier.

- În modul [File], când reportofonul ajunge la sfârșitul ultimului fișier din director, [End] apare intermitent pe ecran timp de două secunde iar reportofonul se oprește la începutul ultimului fișier.

- În modul **[Folder]**, când reportofonul ajunge la sfârșitul ultimului fișier din director, **[End]** apare intermitent pe ecran timp de două secunde iar reportofonul se oprește la începutul primului fișier din director.
- În modul **[All]**, după redarea ultimului fișier din director, reportofonul începe redarea primului fișier din directorul următor. Când ajunge la sfârșitul ultimului fișier din memoria reportofonului, **[End]** apare pe ecran pentru două secunde iar reportofonul se oprește la începutul primului fișier din reportofon.

## Equalizer

Puteți modifica setările egalizatorului pentru a asculta muzică la calitatea audio dorită.



**Pentru WS-760M/WS-750M:**

### 1 Selectați caracteristicile dorite pentru egalizator.

**[Off]:**

Dezactivează funcția egalizator.

**[Rock] [Pop] [Jazz]:**

Activează funcția egalizator.

**[User]:**

Selectați **[User]** pentru a salva propriile setări personalizate pentru egalizator. Dacă este selectat **[User]**, continuați cu pasul 2.

### 2 Selectați banda de frecvență.

**[60 Hz] [250 Hz] [1 kHz] [4 kHz] [12 kHz]:**

Selectați opțiunea pentru banda de frecvență.

### 3 Selectați nivelul de amplificare pentru egalizator.

- Puteți selecta un nivel de amplificare pentru egalizator de la **[-6]** la **[+6]** în intervale de 1dB.
- Cu cât este mai mare valoarea în decibeli, cu atât este sunetul mai puternic.
- Pentru a modifica din nou setările, apăsați butonul **▶▶▶** sau **◀◀◀** și repetați procedura începând cu pasul 2.
- **[Equalizer]** funcționează numai în modul **[Music]**.

## Skip Space

Această funcție vă permite să omiteți prin derulare înainte sau înapoi un interval din fișierul redat. Această funcție este utilă pentru accesarea rapidă a unei alte poziții de redare sau pentru a reda repetat fragmente scurte.

### 1 Selectați **[Forward Skip]** sau **[Reverse Skip]**.

### 2 Selectați intervalul de omitere.

**Când este selectat **[Forward Skip]**:**

**[File Skip] [10sec. Skip] [30sec. Skip]**

**[1min. Skip] [5min. Skip]**

**[10min. Skip]**

**Când este selectat **[Reverse Skip]**:**

**[File Skip] [1sec. Skip] – [5sec. Skip]**

**[10sec. Skip] [30sec. Skip]**

**[1min. Skip] [5min. Skip]**

**[10min. Skip]**

## Redare cu omitere înainte/înapoi:

### 1 Apăsați butonul **OK ▶/MENU** pentru a porni redarea.

### 2 Apăsați butonul **▶▶▶** sau **◀◀◀**.

- Reportofonul va omite intervalul specificat derulând înainte sau înapoi și va începe redarea.
- Dacă există un reper index sau timp sau un semnal de reper mai aproape decât punctul de omitere, reportofonul va derula înainte/înapoi până la acea poziție.

## Scena de redare

Fișierele vocale înregistrate pe reportofon și fișierele muzicale descărcate de pe computer pot fi salvate în setările de redare preferate pentru a corespunde diferitelor nivele de calitate a sunetului sau metode de redare.

### 1 Selectați **[Scene Select]** sau **[Scene Save]**.

**[Scene Select]:**

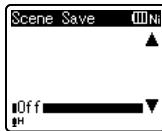
Selectați o scenă de redare personalizată după preferință.

## [Scene Save]:

- Puteți salva până la 5 seturi de setări pentru redare.
- Dacă selectați **[Scene Select]**, continuați cu pasul 4.

## Când este selectat **[Scene Save]**:

### 2 Selectați setările pentru redare după preferință.



Exemplu:  
WS-760M, WS-750M

### 3 Specificați destinația unde vor fi salvate setările.



#### Numerai pentru WS-760M, WS-750M:

- Puteți selecta o destinație de la **[Voice 1]** la **[Music 3]**.

#### Numerai pentru WS-650S:

- Puteți selecta o destinație de la **[Voice 1]** la **[Voice 5]**.

## Când este selectat **[Scene Select]**:

### 4 Selectați scena de redare.

#### Pentru verificarea setărilor:

În meniul **[Scene Select]**, selectați o scenă de redare cu ajutorul butoanelor + și -, apoi apăsați butonul ►►I. Apăsați butonul I◄◄ pentru a reveni la meniul **[Scene Select]**.

## Meniul LCD/Sound

### Backlight

Ecranul va rămâne aprins circa 10 secunde (setarea inițială) după apăsarea unui buton al reportofonului.

[Off]:

Dezactivează această funcție.

[5seconds] [10seconds] [30seconds]  
[1minutes]:

Activează funcția Backlight.

### Contrast

Pot fi selectate 12 niveluri de contrast pentru ecran.

- Puteți regla contrastul ecranului LCD de la [01] la [12].

### LED

Puteți configura funcția astfel încât indicatorul LED să nu se aprindă.

[On]:

Indicatorul LED va fi activat.

[Off]:

Indicatorul LED va fi dezactivat.

### Bip

Reportofonul va emite un semnal sonor care va indica apăsarea unui buton sau apariția unei erori. Semnalele sonore pot fi dezactivate.

[On]:

Activează funcția Beep.

[Off]:

Dezactivează această funcție.

### Limba (Lang)

Pentru acest reportofon puteți selecta limba de afișare.

[English] [Deutsch] [Français] [Español]  
[Italiano] [Polski] [Русский] [中文]:

- Limbele ce pot fi selectate diferă în funcție de zona de comercializare.



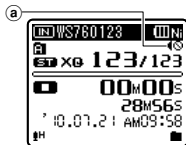
## Difuzor

Când căștile nu sunt conectate, puteți utiliza difuzorul încorporat.

**[On]:** Sunetul este emis prin difuzorul încorporat. Când căștile sunt conectate, sunetul nu va fi emis prin difuzorul încorporat.

**[Off]:** Sunetul nu este emis prin difuzorul încorporat.

- a) Indicator dezactivare difuzor (apare când **[Speaker]** este setat la **[Off]**.)



## Nu mai pentru WS-760M:

- Această funcție este diferită de **[Output]** în cazul **[FM Menu]**. Indiferent de setarea **[Speaker]**, dacă ați setat **[Output]** la **[Speaker]** în timp ce ascultați radio FM, sunetul de la radio va fi în continuare emis prin difuzor (☞ pag. 59).

## Meniu Dispozitiv

### Selectarea memoriei



**Pentru WS-760M/WS-750M:**

Dacă ați introdus un card microSD, puteți opta pentru înregistrarea în memoria internă sau pe cardul microSD (☞ pag. 19). **[Built-in Memory]:** Memorie internă. **[microSD Card]:** Card microSD.

## Economic

Puteți preveni consumarea bateriilor în cazul în care uitați să opriți reportofonul. Dacă reportofonul nu este utilizat timp de 10 minute sau mai mult (setarea inițială) în timp ce este pornit, acesta se va opri automat. **[5minutes] [10minutes] [30minutes] [1hour]:**

Selecți intervalul de timp după care aparatul se va opri automat.

**[Off]:** Dezactivează această funcție.

- Dacă se apasă oricare din butoane, contorizarea timpului de oprire automată se va relua de la zero.

## Bateriile

Selecți opțiunea corespunzătoare bateriilor utilizate.

**[Ni-MH]:**

Selecți această opțiune dacă utilizați acumulatorul Olympus Ni-MH (BR401).

**[Alkaline]:**

Selecți această opțiune dacă utilizați baterii alcaline disponibile în comerț.

## Setări USB

Consultați secțiunea „**Modificarea clasei USB [USB Settings]**” (☞ pag. 61).

## Time & Date

Consultați „**Fixarea datei și a orei [Time & Date]**” (☞ pag. 17).

## Reset Settings

Reduce toate funcțiile la configurația inițială (din fabrică).

**[Start]:**

Reduce setările la valorile inițiale.

**[Cancel]:**

Revine la meniul **[Device Menu]**.

- După resetarea parametrilor, setările privind ora și numerotarea fișierelor se vor păstra și nu vor fi readuse la valorile inițiale.

## Setările meniului după resetare (setările inițiale):

### ❏ Meniul Rec:

[Mic Sense]	[Middle]
[Rec Mode]	
[WMA]	[ST XQ]
[Zoom Mic]*1	[Off]
[Low Cut Filter]	[Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

### ❏ Meniul Play:

[Noise Cancel]*2	[Off]
[EUPHONY]*3	[Off]
[Voice Filter]	[Off]
[Play Mode]*3	
[Play Area]	[Folder]
[Repeat]	[Off]
[Random]	[Off]
[Play Mode]*4	[File]
[Equalizer]*3	[Off]
[Skip Space]	[File Skip]

### ❏ Meniul LCD/Sound:

[Backlight]	[10seconds]
[Contrast]	[Level 06]
[LED]	[On]
[Beep]	[On]
[Language(Lang)]	[English]
[Speaker]	[On]

### ❏ Meniul Device:

[Memory Select]*5	[Built-in Memory]
[Power Save]	[10minutes]
[Battery]	[Ni-MH]*5
	[Alkaline]*6
[USB Setting]	
[USB Connect]	[PC]
[USB Class]	[Storage Class]

### ❏ FM Menu (Numai pentru WS-760M):

[Rec Mode]	[WMA]
[Scan sense]	[Off]
[Output]	[Earphone]

\*1 Numai pentru WS-760M.

\*2 Numai pentru WS-760M, WS-750M  
(Funcționează numai în modul [Recorder]).

\*3 Numai pentru WS-760M, WS-750M  
(Funcționează numai în modul [Music]).

\*4 Pentru WS-650S.  
Pentru WS-760M, WS-750M (Funcționează  
numai în modul [Recorder]).

\*5 Numai pentru WS-760M, WS-750M.

\*6 Numai pentru WS-650S.

## Format

Consultați secțiunea „**Formatarea memoriei reportofonului [Format]**”  
(pag. 63).

## Memory Info.

Capacitatea de înregistrare disponibilă  
și capacitatea totală a suportului de  
înregistrare sunt afișate în meniu.

- Reportofonul va utiliza o parte din  
memorie pentru păstrarea fișierului de  
gestionare. În cazul cardurilor microSD,  
capacitatea disponibilă va fi afișată ca  
fiind mai mică decât capacitatea totală  
a cardului datorită caracteristicilor  
cardurilor microSD, dar acest lucru nu  
reprezintă o defecțiune.

## System Info.

Puteți consulta pe ecran informațiile  
despre reportofon. Pe ecran apar [Model]  
(denumire model), [Capacity] (capacitate  
memorie flash încorporată), [Version]  
(versiune sistem) și [Serial No.] (număr  
serie).

## FM Menu

**! Pentru WS-760M:**

### Rec Mode

Puteți schimba modul de înregistrare când efectuați înregistrări radio FM. Selectați un mod de înregistrare corespunzător scopului înregistrării.

**[PCM]:** Rata binară pentru înregistrare va fi setată automat la **[44.1 kHz/16 bit]**.

**[MP3]:** Rata binară pentru înregistrare va fi setată automat la **[128 kbps]**.

**[WMA]:** Rata binară pentru înregistrare va fi setată automat la **[ST HQ]**.

### Auto-preset

Consultați „Memorarea automată a posturilor radio [Auto-preset]” (pag. 43).

### Sensibilitate scanare

Puteți modifica sensibilitatea scanării pentru căutarea automată a posturilor. Selectați sensibilitatea potrivită condițiilor de recepție.

**[High]:** Recepția semnalului radio se face la sensibilitate înaltă. Această opțiune ar trebui selectată în majoritatea cazurilor.

**[Low]:** Recepția semnalului radio se face la sensibilitate redusă. Încercați această opțiune atunci când există interferențe provenite de la alte posturi de radio.

### Ieșire

Puteți schimba modul de ieșire pentru funcția radio FM.

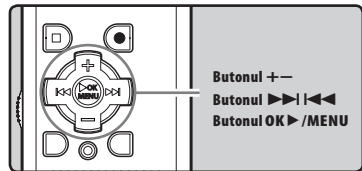
**[Earphone]:** Sunetul este emis prin căști. Sunetul nu va fi emis prin difuzorul încorporat, chiar dacă deconectați căștile.

**[Speaker]:** Sunetul este emis prin difuzorul încorporat. Sunetul nu va fi emis prin căști, chiar dacă le conectați la reportofon.

- Această funcție este diferită de **[LCD/Sound Menu]** din **[Speaker]**. Indiferent de setarea **[Speaker]**, dacă ați setat **[Output]** la **[Speaker]** în timp ce ascultați radio FM, sunetul de la radio va fi în continuare emis prin difuzor (pag. 57).

## Reorganizarea fișierelor [Replace]

Puteți schimba poziția unui fișier în cadrul directorului pentru a modifica ordinea de redare. Mai întâi selectați directorul (fișierul) pentru care doriți să modificați ordinea de redare.



- 1 Selectați directorul pentru care doriți să modificați ordinea fișierelor muzicale (pag. 22 - pag. 24).

- 2 Cu reportofonul în mod stop, selectați **[Replace]** din meniul **[File Menu]**.

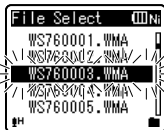
- Pentru detalii despre accesarea setărilor din meniuri, consultați „Modul de configurare a meniului” (pag. 47).

- 3 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta fișierul pe care doriți să-l mutați.

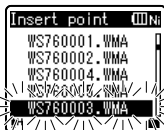


## 4 Apăsați butonul OK ►/MENU sau ►►I.

- Cursorul va apărea intermitent confirmând că fișierul poate fi mutat.



## 5 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta poziția de destinație.



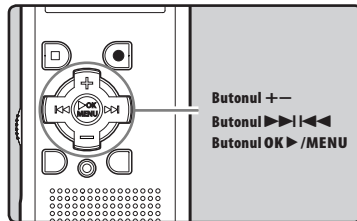
## 6 Apăsați butonul OK ►/MENU pentru a încheia configurarea.

- Dacă doriți să mutați mai multe fișiere, repetați pașii 3 și 4.
- Dacă apăsați butonul I◀◀ fără să apăsați butonul OK ►/MENU, configurația va fi anulată și veți reveni la meniul anterior.

## 7 Apăsați butonul STOP (■) pentru a părăsi meniul.

## Segmentarea fișierelor [File Divide]

Fișierele cu dimensiune mare și durată mare de înregistrare pot fi segmentate pentru a putea fi gestionate și editate mai ușor.



Pot fi segmentate numai fișierele MP3 și PCM\* înregistrate cu acest reportofon.

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

## 1 Opriți redarea la poziția de segmentare.

- În modul de afișare a fișierului, poziția de oprire devine poziția de segmentare.
- Cu reportofonul în mod redare, țineți apăsat butonul ►►I sau I◀◀ pentru a derula înainte sau înapoi (☞ pag. 33).
- Este util să inserați repere index pentru a marca dinainte poziția de segmentare (☞ pag. 35).

## 2 Selectați [File Divide] din meniul [File Menu].

- Pentru detalii despre accesarea setărilor din meniuri, consultați „Modul de configurare a meniului” (☞ pag. 47).

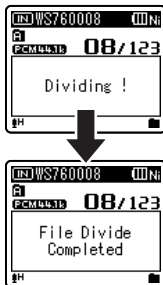


## 3 Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].



## 4 Apăsați butonul OK ►/MENU.

- [Dividing!] se va afișa pe ecran, iar divizarea fișierului va începe.
- Segmentarea fișierului se încheie când pe ecran apare mesajul [File divide completed].

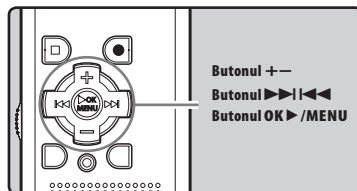


### Observații

- Segmentarea fișierului nu poate fi efectuată atunci când este afișată lista fișierelor.
- Reportofonul nu poate segmenta fișiere atunci când numărul fișierelor din director este mai mare de 199.
- Fișierele protejate nu pot fi segmentate (vezi pag. 49).
- După ce un fișier a fost divizat, fișierul original va fi redenumit [File name\_1.wav], iar fișierul nou va fi denumit [File name\_2.wav].
- Dacă un fișier are o durată extrem de scurtă, acesta nu poate fi divizat, chiar dacă este un fișier MP3 sau PCM.
- Nu scoateți bateria în timpul segmentării unui fișier. Acest lucru poate duce la deteriorarea datelor.

## Schimbarea clasei USB [USB Settings]

Pe lângă setarea [PC] (conectare la computer pentru transferarea fișierelor) sau [AC Adapter] (conectare la adaptorul c.a. pentru încărcarea bateriei), puteți schimba și clasa USB, după necesitate.



## 1 Cu reportofonul în mod stop, selectați [USB Settings] din meniul [Device Menu].

- Pentru detalii despre accesarea setărilor din meniuri, consultați „Modul de configurare a meniului” (vezi pag. 47).

## 2 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta [USB Connect] sau [USB Class].



### [USB Connect]:

Setare pentru conectarea la computer.

### [USB Class]:

Setare pentru clasa USB.

## 3 Apăsați butonul OK ►/MENU sau ►►|◄◄.

- Dacă selectați [USB Class], continuați cu pasul 6.

## Când este selectat [USB Connect]:

### 4 Apăsați butonul + sau – pentru a modifica setarea.



**[PC]:** Setare pentru situația în care reportofonul este conectat la computer și utilizat ca dispozitiv de stocare sau compozit. Conectat ca dispozitiv de stocare sau compozit.

**[AC Adapter]:** Setare pentru situații când reportofonul este conectat la computer pentru încărcare sau la adaptorul c.a. (A514) (opțional).

**[Optional]:** Setare pentru confirmare metodei de conectare atunci când se realizează o conectare prin USB.

### 5 Apăsați butonul OK ►/MENU pentru a încheia configurarea.

- Dacă selectați **[USB Connect]**, continuați cu pasul 8.

## Când este selectat [USB Class]:

### 6 Apăsați butonul + sau – pentru a modifica setarea.



**[Storage Class]:** Recunoscut de computer ca dispozitiv de stocare extern.

**[Composite]:** Setare pentru cazul în care este conectat la computer sau utilizat ca dispozitiv de stocare extern, microfon sau difuzor USB.

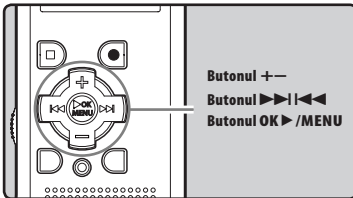
### 7 Apăsați butonul OK ►/MENU pentru a încheia configurarea.

### 8 Apăsați butonul STOP (■) pentru a părăsi meniul.

## Observații

- Când conectați pentru prima dată reportofonul la computer ca dispozitiv extern de stocare, programul driver pentru reportofon va fi instalat automat pe computer.
- Atunci când setarea pentru **[USB Connect]** este **[AC Adapter]**, computerul nu poate determina dacă reportofonul este conectat la computer.
- Dacă reportofonul nu este recunoscut de computer ca dispozitiv de stocare extern, modificați setarea **[USB Class]** selectând **[Storage Class]**.
- Dacă conectați reportofonul la adaptorul c.a. USB cât timp setarea **[USB Connect]** este încă setată la **[PC]**, pe ecranul reportofonului va apărea mesajul **[Please wait]**.

## Formatarea memoriei reportofonului [Format]



**!** Dacă formatați memoria reportofonului, toate fișierele vor fi șterse și toate setările funcțiilor vor reveni la valorile standard, cu excepția datei și a orei. Înainte de formatare, transferați toate fișierele importante pe un computer.

### 1 Cu reportofonul în mod stop, selectați [Format] din meniul [Device Menu].

- Pentru detalii despre accesarea setărilor din meniuri, consultați „Modul de configurare a meniului” (pag. 47).
- Dacă utilizați modelul WS-650S, continuați cu pasul 5.

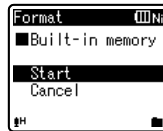
### 2 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta suportul de înregistrare pe care doriți să îl formatați.



Exemplu:  
WS-760M, WS-750M

### 3 Apăsați butonul OK > /MENU sau >>>|.

### 4 Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].



### 5 Apăsați butonul OK > /MENU.

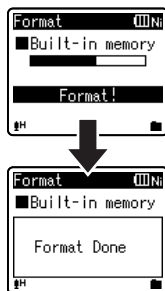
- După ce apare mesajul [Data will be cleared] timp de două secunde, se vor activa opțiunile, [Start] și [Cancel].



### 6 Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].

## 7 Apăsați butonul OK ►/MENU.

- Începe formatarea iar pe ecran apare intermitent **[Format !]**.



- [Format Done]** apare pe ecran la încheierea operației de formatare.

## Numai pentru WS-760M, WS-750M:

- Dacă ați introdus în reportofon un card microSD, selectați suportul de înregistrare dorit, fie **[Built-in Memory]**, fie **[microSD Card]** pentru a evita erorile de înregistrare (☞ pag. 47, pag. 57).
- Procesul poate dura cel puțin 10 secunde. Nu efectuați niciodată următoarele operațiuni în timpul procesării datelor întrucât integritatea acestora poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateria cu una nouă pentru a vă asigura că aceasta nu se va epuiza în timpul procesării datelor.
  - Deconectarea adaptorului de c.a. în timpul procesării.
  - Scoaterea bateriei în timpul procesării.
  - Scoaterea cardului **[microSD Card]** în timpul procesării când acesta este utilizat ca suport de înregistrare.
- Formatarea reportofonului va fi de tipul Quick Format. Dacă formatați cardul microSD card, informațiile de gestionare a fișierelor sunt actualizate, iar datele de pe cardul microSD card nu sunt șterse complet. Atunci când predați sau eliminați cardul microSD, aveți grijă la posibilele sustrageri de date de pe acesta. Recomandăm distrugerea cardului microSD atunci când se dorește eliminarea acestuia (☞ pag. 19).

## Numai pentru WS-650S:

- Procesul poate dura cel puțin 10 secunde. Nu efectuați niciodată următoarele operațiuni în timpul procesării datelor întrucât integritatea acestora poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateria cu una nouă pentru a vă asigura că aceasta nu se va epuiza în timpul procesării datelor.
  - Deconectarea adaptorului de c.a. în timpul procesării.
  - Scoaterea bateriei în timpul procesării.

## Observații

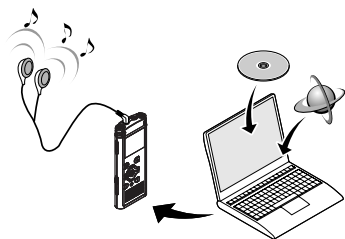
- Nu formatați niciodată memoria reportofonului folosind un computer.
- După formatarea reportofonului, fișierele muzicale cu DRM nu mai pot fi transferate din nou pe reportofon.
- Când se formatează reportofonul, toate datele salvate, inclusiv fișierele protejate și cele „read-only” vor fi șterse.
- După formatare, denumirile fișierelor audio înregistrate vor începe de la **[0001]**.
- Pentru a readuce setările funcțiilor la valorile inițiale, utilizați **[Reset Settings]** (☞ pag. 47, pag. 57).



# Utilizarea reportofonului cu computerul

Prin conectarea reportofonului la un computer, puteți efectua următoarele operații:

- Puteți transfera pe computer fișierele înregistrate cu reportofonul, le puteți reda și gestiona folosind Windows Media Player sau iTunes (pag. 70, pag. 77).
- Reportofonul este compatibil cu formatele WMA, MP3 și WAV\*.  
\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.
- Pe lângă utilizarea sa reportofon și dispozitiv de redare audio, reportofonul poate fi folosit și ca memorie externă pentru computer, stocând informații în memoria acestuia ce pot fi apoi citite (pag. 69, pag. 81).



## Mediul de operare

### Windows

#### Sistem de operare:

Microsoft Windows XP/Vista/7  
(instalare standard)

#### Sisteme PC compatibile:

PC Windows ce dispune de mai mult de un port USB liber

### Macintosh

#### Sistem de operare:

Mac OS X 10.4.11 – 10.6  
(instalare standard)

#### Sisteme PC compatibile:

Apple Macintosh ce dispune de mai mult de un port USB liber

6

Mediul de operare

### Observații

- Acesta este un mediu de operare pentru salvarea pe computer a fișierelor înregistrate cu reportofonul folosind o conectare USB.
- Chiar dacă mediul de operare este cel corect, nu oferim compatibilitate pentru sisteme de operare în versiuni actualizate, mediile multi-boot sau sistemele PC modificate de utilizator.

RO

65

### Măsurile de precauție la utilizarea reportofonului conectat la computer

- În timpul copierii unui fișier pe sau de pe reportofon, nu deconectați cablul USB chiar dacă pe ecran vi se indică faptul că se poate efectua deconectarea. Datele sunt încă în curs de transferare atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. Când deconectați cablul USB, urmați instrucțiunile de la  pag. 68. Dacă deconectați cablul USB înainte de încheierea transferului, este posibil ca datele să nu fie integral transferate.
- Nu formatați memoria reportofonului folosind computerul. Inițializarea nu se efectuează corect folosind computerul. Pentru formatare, urmați instrucțiunile din meniul **[Format]** al reportofonului ( pag. 63).
- Denumirile directoarelor afișate în aplicații precum Explorer din Microsoft Windows și Finder din Macintosh sunt diferite de denumirile de directoare ce pot fi setate pe reportofon.
- Dacă directoarele sau fișierele de pe reportofon sunt transferate sau redenumite utilizând o aplicație de gestionare a fișierelor din Windows sau Macintosh, este posibil ca ordinea fișierelor să se modifice sau să nu poată fi recunoscute.
- În memoria reportofonului se pot crea sau copia date chiar dacă pe computer atributul memoriei reportofonului apare ca „read-only” (numai citire).
- Deoarece zgomotul poate avea efecte nedorite asupra echipamentelor electronice din apropierea reportofonului, deconectați microfonul extern și căștile în timpul conectării la un calculator.

### Dreptul de autor și protejarea drepturilor de autor (DRM)

Prin legea drepturilor de autor, este interzisă reproducerea, distribuirea, publicarea / republicarea pe Internet, convertirea în format WMA sau MP3 în scopuri comerciale a oricărui fișier vocal / muzical sau disc CD muzical descărcate de pe Internet fără permisiunea deținătorului drepturilor de autor.

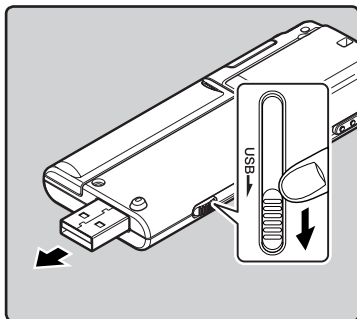
Fișierele WMA pot fi însoțite de DRM (Digital Right Management (Gestionarea digitală a drepturilor de autor)) pentru protecție. Sistemul DRM (gestionare digitală a drepturilor de autor) restricționează copierea sau distribuirea fișierelor muzicale convertite (copiate) de pe un CD audio sau descărcate prin servicii de distribuție muzicală. Pentru a transfera un fișier WMA cu DRM pe reportofon, trebuie să utilizați o metodă adecvată, precum Windows Media Player. Copierea pe un dispozitiv portabil precum acest reportofon a fișierelor muzicale cu DRM achiziționate prin servicii de distribuție muzicală online poate fi restricționată.

### Observație

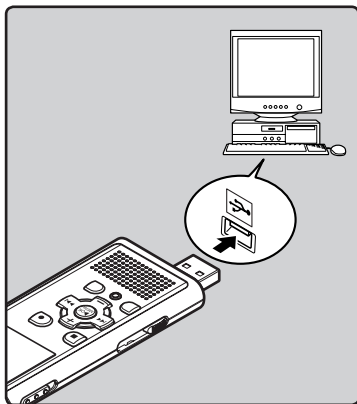
- Acest reportofon este compatibil cu Microsoft Corporation DRM9, dar nu și cu DRM10.

# Conectarea la computer

- 1 Porniți computerul.
- 2 Acționați tija glisantă a conectorului USB în direcția indicată de săgeată pentru a extinde conectorul USB al reportofonului.



- 3 Asigurați-vă că reportofonul este închis și conectați-l la mufa USB a computerului.



## Windows:

Când deschideți **[My Computer]**, acesta va fi recunoscut ca dispozitiv după numele produsului.

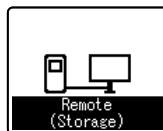
## Macintosh:

Atunci când conectați reportofonul la un calculator cu sistem de operare Mac OS, acesta va fi identificat pe desktop cu numele produsului.

- **[Remote (Storage)]** apare pe ecranul reportofonului când cablul USB este conectat.



Numai pentru  
WS-760M, WS-750M




Numai pentru  
WS-650S

## Observații

- Pentru detalii despre mufa USB a computerului, consultați manualul de utilizare al computerului.
- Asigurați-vă că ați introdus complet fișa cablului de conectare. În caz contrar, este posibil ca reportofonul să nu funcționeze corect.
- În funcție de situație, utilizați cablul USB furnizat.
- Dacă efectuați conectarea prin intermediul unei console USB, funcționarea poate deveni instabilă. În astfel de cazuri, evitați utilizarea unui hub USB.
- Nu utilizați cabluri de prelungire USB în afară de cablul furnizat. Utilizarea cablurilor de la alți producători poate duce la defectarea reportofonului. Nu utilizați cablul USB inclus cu dispozitive de la alți producători.

## Deconectarea de la computer

### Windows

- 1 Faceți clic pe [  ] din bara de activități aflată în colțul din dreapta, jos, al ecranului. Faceți clic pe [Safely remove USB Mass Storage Device].



- În funcție de computerul utilizat, litera corespunzătoare unității de disc poate fi diferită.
- Când apare fereastra care indică faptul că echipamentul hardware poate fi scos în siguranță, închideți fereastra.

- 2 Asigurați-vă că indicatorul luminos pentru înregistrare este stins și deconectați reportofonul de la computer.

### Macintosh

- 1 Folosind mausul, deplasați pictograma corespunzătoare acestui dispozitiv de pe desktop în coșul de reciclare.



- Atunci când conectați reportofonul la un calculator cu sistem de operare Mac OS, acesta va fi identificat pe desktop cu numele produsului.

- 2 Asigurați-vă că indicatorul luminos pentru înregistrare este stins și deconectați reportofonul de la computer.

### Observație

- NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. În caz contrar, datele vor fi distruse.

# Transferarea fișierelor vocale pe computer

Cele 5 directoare pentru înregistrări vocale apar ca **[Folder A]**, **[Folder B]**, **[Folder C]**, **[Folder D]** și **[Folder E]**, iar fișierele vocale înregistrate sunt stocate în aceste directoare (dacă utilizați WS-760M, înregistrările radio FM vor fi stocate în **[FLD\_FM]**).

## Windows

- 1 Conectați reportofonul la computer** (☞ pag. 67).
- 2 Deschideți aplicația Explorer.**
  - Când deschideți **[My Computer]**, va fi identificat ca dispozitiv după numele produsului (Când este introdus un card microSD, va fi identificat după numele dispozitivului **[Removable Disk] \*1**).
- 3 Deschideți directorul corespunzător produsului.**

## 4 Copiați datele.

- 5 Deconectați reportofonul de la computer** (☞ pag. 68).

## Macintosh

- 1 Conectați reportofonul la computer** (☞ pag. 67).
  - Când efectuați conectarea la un sistem cu Mac OS, acesta va fi identificat după numele produsului pe desktop (Când este introdus un card microSD, va fi identificat după numele dispozitivului **[Untitled] \*1**).
- 2 Faceți dublu clic pe pictograma corespunzătoare produsului de pe desktop.**
- 3 Copiați datele.**
- 4 Deconectați reportofonul de la computer** (☞ pag. 68).

- Numele de identificare a dispozitivului și numele de director în cazul conectării la un computer:**

### Memorie internă flash

Nume dispozitiv	Nume director
WS_76 *1	Folder A Directorul A
	Folder B Directorul B
	Folder C Directorul C
	Folder D Directorul D
	Folder E Directorul E
	FLD_FM Director FM*2
	Music *3 Muzică

### card microSD \*3

Nume dispozitiv	Nume director
Disc mobil	Folder A Directorul A
	Folder B Directorul B
Windows	Folder C Directorul C
	Folder D Directorul D
Untitled	Folder E Directorul E
	FLD_FM Director FM*2
	Music Muzică

\*1 Identificat după numele produsului.

\*2 Numai pentru WS-760M

\*3 Numai pentru WS-760M, WS-750M.

### Observații

- În timpul transferării datelor, pe ecran apare **[Busy]** iar indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. În caz contrar, datele vor fi distruse.
- În mediul de operare Mac OS, fișierele WMA nu pot fi redade.

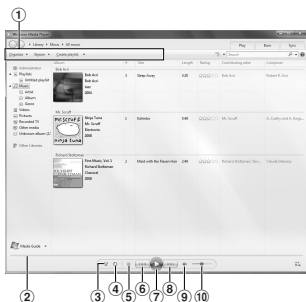
# Utilizarea aplicației Windows Media Player

Fișierele muzicale importate pe computer de pe discuri CD audio sau de pe Internet pot fi transferate și redate pe acest reportofon. Acesta este compatibil cu fișiere muzicale în format WAV, MP3 și WMA.

Cu ajutorul Windows Media Player, fișierele muzicale de pe CD pot fi copiate și convertite (☞ pag. 71) iar fișierele achiziționate de pe situri de specialitate de pe Internet pot fi transferate cu ușurință pe reportofon (☞ pag. 72, pag. 75).

## Descrierea elementelor de interfață

Windows Media Player 12



- ① Bara de funcții
- ② Bara de căutare
- ③ Buton redare aleatorie
- ④ Buton pentru repetare
- ⑤ Buton stop

Windows Media Player 11



- ⑥ Buton revenire la piesa anterioară
- ⑦ Buton redare
- ⑧ Buton trecere la piesa următoare
- ⑨ Buton oprire sunet
- ⑩ Reglare volum

## Copierea fișierelor muzicale de pe cd

**1** Introduceți discul CD în unitatea CD-ROM și lansați Windows Media Player.

**2** Pe bara de funcții, faceți clic pe meniul [Rip CD].

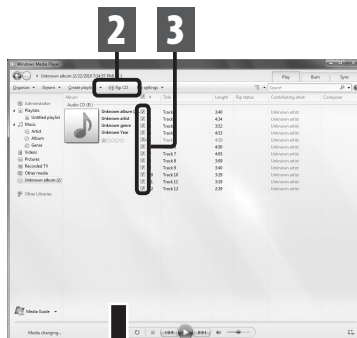
- În Windows Media Player 11, faceți clic pe [Rip].
- Dacă este disponibil accesul la Internet, vor fi căutate automat informații despre CD.

**3** Bifați fișierele muzicale pe care doriți să le copiați.

**4** Faceți clic pe [Start Rip].

- Fișierele copiate pe computer sunt stocate în format WMA. Fișierele copiate sunt organizate după artist, album, gen etc. și sunt adăugate listei de redare.

### Windows Media Player 12



6

Utilizarea aplicației Windows Media Player

### Windows Media Player 11



4

RO

71

## Transferarea unui fișier audio pe reportofon

Puteți transfera pe reportofon fișierele muzicale salvate în computer. Pentru detalii despre copierea fișierelor muzicale de pe CD pe computer, consultați „Copierea fișierelor muzicale de pe CD” (\*3 pag. 71).

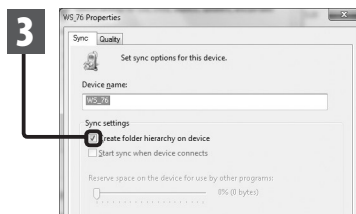
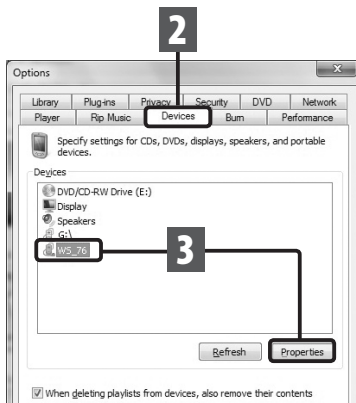
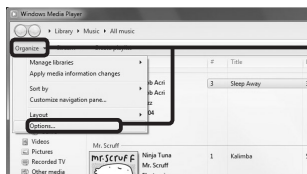
### Windows Media Player 12

**1** Conectați reportofonul la computer și lansați Windows Media Player.

**2** Din meniul [Organize], faceți clic pe [Options]. În caseta de dialog intitulată Options, faceți clic pe fila [Devices].

**3** Selectați numele reportofonului din lista de dispozitive și faceți clic pe [Properties].

- Faceți clic pe [Create folder hierarchy on device] pentru a bifa opțiunea. Dacă debifați și sincronizați fișierul, acesta va fi transferat în directorul [Home], iar fișierul nu va fi indicat. \*1 \*2
  - Directorul cu numele artistului sau albumului este creat automat. Această vă ajută să găsiți mai ușor fișierul pe care doriți să-l ascultați.
- \*1 Dacă [Create folder hierarchy on device] este deja bifat, un clic va debifa opțiunea, iar al doilea clic va bifa din nou.
- \*2 După transferul sincron către reportofon, va fi creat un fișier „WMPInfo.xml”. Dacă ștergeți acest fișier, \*1 trebuie setat din nou.

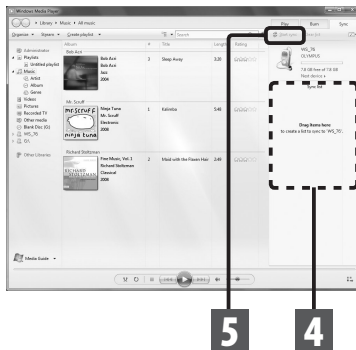




**4** Selectați categoria dorită din [Library] în partea stângă și selectați fișierele muzicale sau albumele de transferat pe reportofon și transferați-le cu mausul în [Sync list] în partea dreaptă.

**5** Faceți clic pe [Start sync].

- Fișierul este transferat în memoria reportofonului.



## Observație

- Consultați ajutorul online al aplicației Windows Media Player pentru detalii.

## Windows Media Player 11

**1** Conectați reportofonul la computer și lansați Windows Media Player.

**2** Pe bara de funcții, faceți clic pe [Sync].

**3** Faceți clic pe meniul [Sync] din nou pentru a selecta [DVR] → [Advanced Options] → [Set Up Sync] și efectuați următoarele setări.

- Faceți clic pe [Create folder hierarchy on device] pentru a bifa opțiunea. \*1 \*2



6

Utilizarea aplicației Windows Media Player

- Directorul cu numele artistului sau albumului este creat automat. Această vă ajută să găsiți mai ușor fișierul pe care doriți să-l ascultați.
- \*1 Dacă **[Create folder hierarchy on device]** este deja bifat, un clic va debifa opțiunea, iar al doilea clic va bifa din nou.
- \*2 După transferul sincron către reportofon, va fi creat un fișier „WMPInfo.xml”. Dacă ștergeți acest fișier, \*1 trebuie setat din nou.



## 4 Selectați categoria dorită din [Library] în partea stângă și selectați fișierele muzicale sau albumele de transferat pe reportofon și transferați-le cu mouseul în [Sync List] în partea dreaptă.

## 5 Faceți clic pe [Start Sync].

- Fișierul este transferat în memoria reportofonului.



### Observații

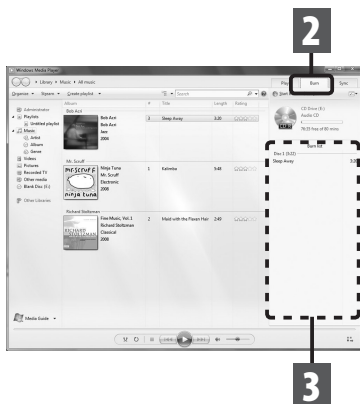
- Copierea pe un dispozitiv portabil precum acest reportofon a fișierelor muzicale cu DRM achiziționate prin servicii de distribuție muzicală online poate fi restricționată.
- Pentru a transfera fișierele utilizând Windows Media Player 9 sau Windows Media Player 10, consultați pe Internet situl Olympus.
- Dacă fișierele transferate pe reportofon ating limita capacității memoriei, mesajul **[Can't make the system file. Connect to PC and delete unnecessary file]** va apărea pe ecranul reportofonului. În astfel de cazuri, ștergeți fișiere pentru a crea spațiu (între sute de KB și zeci de MB, în funcție de dimensiunile fișierelor muzicale) pentru fișierul de gestionare (Pe măsură ce crește numărul fișierelor muzicale, va fi necesar mai mult spațiu pentru fișierul de gestionare).

## Copierea unui fișier vocal pe cd

Puteți transfera fișierele vocale de pe reportofon pe computer, iar apoi pe CD. Pentru detalii despre copierea fișierelor vocale de pe reportofon pe computer, consultați „Transferarea fișierelor vocale pe computer” (638 pag. 69).

### Windows Media Player 12

- 1 Introduceți un disc gol CD-R/RW în unitatea CD-R/RW și lansați Windows Media Player.
- 2 Pe bara de funcții, faceți clic pe meniul [Burn].
- 3 Selectați categoria dorită din [Library] din partea stângă și selectați fișierele vocale sau albumele de transferat pe CD-R/RW și transferați-le cu mouse-ul în [Burn list] în partea dreaptă.



- 4 Faceți clic pe fila [Burn] și selectați [Data CD or DVD] sau [Audio CD].

**Când este selectat [Audio CD]:**

Fișierul este convertit și copiat în CD pentru a putea fi redat de echipamente audio compatibile cu CD-R/RW.

**Când este selectat [Data CD or DVD]:**

Copiază fișierele în formatul în care au fost înregistrate.

- 5 Faceți clic pe [Start burn].



**1** Introduceți un disc gol CD-R/RW în unitatea CD-R/RW și lansați Windows Media Player.

**3** Selectați categoria dorită din [Library] din partea stângă și selectați fișierele vocale sau albumele de transferat pe CD-R/RW și transferați-le cu mouse-ul în [Burn List] în partea dreaptă.

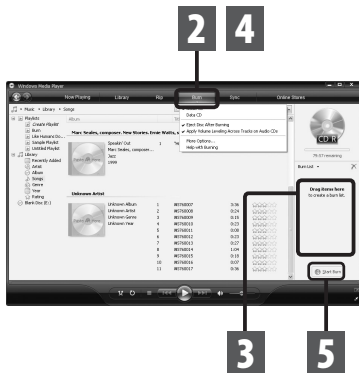
**Când este selectat [Audio CD]:**

Fișierul este convertit și copiat în CD audio pentru a putea fi redat de echipamente audio compatibile cu CD-R/RW.

Când este selectat [Data CD]:

Copiază fișierele în formatul în care au fost înregistrate.

**5 Faceti clic pe [Start Burn].**

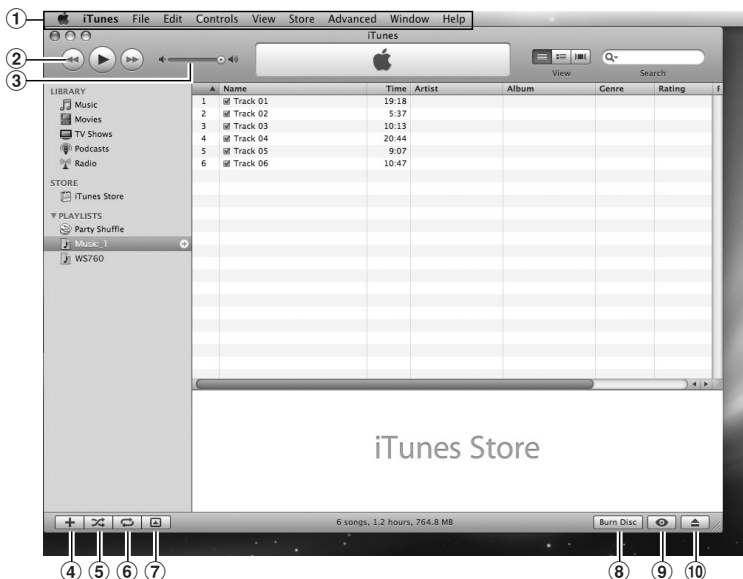


- Copierea pe un dispozitiv portabil precum acest reportofon a fișierelor muzicale cu DRM achiziționate prin servicii de distribuție muzicală online poate fi restricționată.
- Consultați ajutorul online al aplicației Windows Media Player pentru detalii.

# Utilizarea aplicației iTunes

Fișierele muzicale importate pe computer de pe discuri CD audio sau de pe Internet pot fi transferate și redată pe acest reportofon. Este compatibil cu fișierele audio în format MP3. Cu ajutorul aplicației iTunes, fișierele muzicale de pe cd-uri pot fi convertite (® pag. 78) iar fișierele achiziționate de pe site-uri care vând muzică pot fi transferate cu ușurință pe reportofon (® pag. 79, pag. 80).

## Descrierea elementelor de interfață



- ① Bara de funcții
- ② Buton derulare spre început  
Buton de redare, pauză/  
Buton derulare spre sfârșit
- ③ Reglare volum
- ④ Buton adăugare listă de redare

- ⑤ Buton redare aleatorie
- ⑥ Buton repetare
- ⑦ Buton modificare afișare
- ⑧ Buton creare disc
- ⑨ Buton răsoire
- ⑩ Buton ejectare disc

## Copierea fișierelor muzicale de pe cd

- 1 Introduceți discul CD în unitatea CD-ROM și lansați iTunes.
- 2 Faceți clic pe [iTunes] → [Preferences].
- 3 Faceți clic pe [Advanced].
- 4 Faceți clic pe [Importing].
- 5 Selectați formatul și debitul binar pentru copierea de fișiere muzicale pe computer și faceți clic pe [OK].

- Acest reportofon este compatibil cu fișierele audio în format MP3 și WAV\* (pag. 34).

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

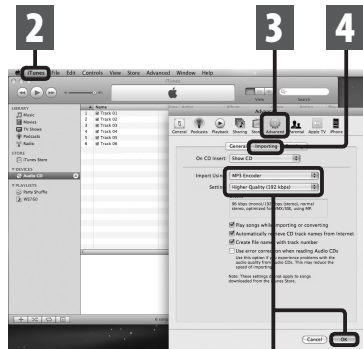
### [Import Using]:

Selectați formatul fișierului pentru copierea de fișiere muzicale de pe CD. Selectați [MP3 Encoder] sau [WAV Encoder].

### [Setting]:

Selectați debitul binar pentru copierea de fișiere muzicale de pe CD.

- 6 Bifați fișierele muzicale pe care doriți să le copiați.
- 7 Faceți clic pe [Import CD].



## Transferarea unui fișier audio pe reportofon

Puteți transfera pe reportofon fișierele muzicale salvate în computer. Pentru detalii despre copierea fișierelor muzicale de pe CD pe computer, consultați „Copierea fișierelor muzicale de pe CD” (pag. 78).

**1** Conectați reportofonul la computer și lansați iTunes.

**2** Selectați lista de redare pentru transferare pe reportofon și bifați fișierele pe care doriți să le transferați.

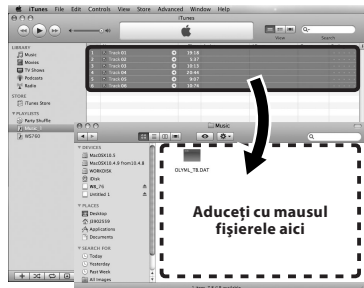
- Ordinea pieselor muzicale poate fi modificată mutând fișierele cu ajutorul mausului în cadrul listei de redare.



**3** Executați clic dublu pe litera corespunzătoare reportofonului și deschideți directorul [Music].

- Atunci când conectați reportofonul la un calculator cu sistem de operare Mac OS, acesta va fi identificat pe desktop cu numele produsului.
- Copiați fișierele transferate în directorul [Music] al reportofonului.
- Puteți crea maximum două ierarhii în directorul [Music]. Pot fi create 128 de directoare, incluzând directorul [Music].
- În fiecare director pot fi stocate până la 200 de fișiere.

**4** Selectați fișierele dorite și transferați-le cu ajutorul mausului în directorul [Music].



6

Utilizarea aplicației iTunes

## Copierea unui fișier vocal pe cd

Puteți transfera fișierele vocale de pe reportofon pe computer, iar apoi pe CD. Pentru detalii despre copierea fișierelor vocale de pe reportofon pe computer, consultați „Transferarea fișierelor vocale pe computer” (E38 pag. 69).

- 1** Introduceți discul CD-R/RW în unitatea CD-R/RW și lansați iTunes.
- 2** Selectați lista de redare dorită și bifați fișierul pe care doriți să-l copiați pe CD-R/RW.
- 3** Faceți clic pe [Burn Disc].



6

Utilizarea aplicației iTunes

- 4** Selectați formatul de CD pentru copierea de fișiere vocale pe CD-R/RW și faceți clic pe [OK].

**Când este selectat [Audio CD]:**

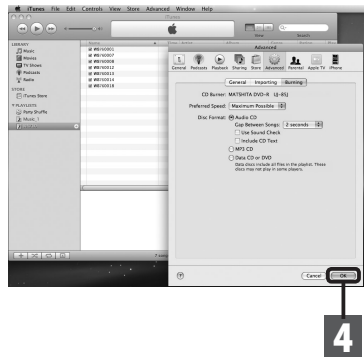
Fișierul este convertit și copiat în CD audio pentru a putea fi redat de echipamente audio compatibile cu CD-R/RW.

**Când este selectat [MP3 CD]:**

Copiere în format MP3.

**Când este selectat [Data CD]:**

Copiază fișierele în formatul în care au fost înregistrate.





# Utilizarea ca memorie externă pentru computer

Pe lângă utilizarea sa ca reportofon și dispozitiv de redare audio, reportofonul poate fi folosit și ca memorie externă pentru computer, stocând informații în memoria acestuia ce pot fi apoi citite.

Când reportofonul este conectat la computer, puteți descărca datele din memorie în computer sau să încărcați în memoria reportofonului datele din computer.

## Windows

- 1 Conectați reportofonul la computer** (🔗 pag. 67).
- 2 Deschideți aplicația Explorer.**
  - Când deschideți **[My Computer]**, acesta va fi recunoscut ca dispozitiv după numele produsului.
- 3 Deschideți directorul corespunzător produsului.**
- 4 Copiați datele.**
- 5 Deconectați reportofonul de la computer** (🔗 pag. 68).

## Macintosh

- 1 Conectați reportofonul la computer** (🔗 pag. 67).
  - Atunci când conectați reportofonul la un calculator cu sistem de operare Mac OS, acesta va fi identificat pe desktop cu numele produsului.
- 2 Faceți dublu clic pe pictograma corespunzătoare produsului de pe desktop.**
- 3 Copiați datele.**
- 4 Deconectați reportofonul de la computer** (🔗 pag. 68).

6

Utilizarea ca memorie externă pentru computer

## Observație

- În timpul transferării datelor, pe ecran apare **[Busy]** iar indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. În caz contrar, datele vor fi distruse.

RO

81

# Alte informații

## Lista mesajelor de alertă

Mesaj	Semnificație	Explicație	Soluție
[Battery Low]	Energie redusă baterii.	Energia bateriilor se diminuează.	Încărcați bateria (numai pentru WS-760M, WS-750M) sau schimbați bateria (☞ pag. 10, pag. 12).
[File Protected]	Protecție la ștergere.	Ați încercat să ștergeți un fișier protejat.	Anulați protecția fișierului (☞ pag. 47, pag. 49).
[Cannot record in this folder]	<b>Numai pentru WS-760M, WS-750M:</b>		
	Director incorect pentru înregistrare audio.	Ați încercat să înregistrați în directorul [Radio Folder] (numai pentru WS-760M) sau în alt mod decât [Recorder].	Selecționați modul [Recorder], selectați din nou un director de la [Folder A] la [Folder E] și înregistrați (☞ pag. 21, pag. 24).
[Index Full]	A fost atins numărul maxim de repere index.	Fișierul conține numărul maxim de repere index (valoarea maximă este de 16).	Ștergeți reperele index care nu mai sunt necesare (☞ pag. 35).
[Temp Mark Full]	S-a atins numărul maxim de repere temp.	Fișierul conține numărul maxim de repere temp (valoarea maximă este de 16).	Ștergeți reperele temp care nu mai sunt necesare (☞ pag. 35).
[Folder Full]	Director plin.	Directorul nu mai poate stoca alte fișiere (maxim 200 fișiere).	Ștergeți fișierele inutile (☞ pag. 39).
[Memory Error]	Eroare de memorie.	Eroare de memorie.	Acest mesaj indică o defecțiune; contactați magazinul de unde ați cumpărat aparatul sau un centru de service Olympus pentru reparații (☞ pag. 91).
[Card Error]	<b>Numai pentru WS-760M, WS-750M:</b>		
	Eroare de memorie.	Cardul microSD nu este recunoscut corect.	Scoateți și reintroduceți cardul microSD (☞ pag. 19 – pag. 20).
[Licence Mismatch]	Fișier copiat ilegal.	Indică fișiere muzicale copiate ilegal.	Ștergeți fișierul (☞ pag. 39).
[Memory Full]	Spațiu în memorie indisponibil.	Memoria este plină.	Ștergeți fișierele inutile (☞ pag. 39).
[No File]	Nu există fișiere.	Nu a fost găsit nici un fișier în director.	Selecționați alt director (☞ pag. 22 – pag. 24).
[Format Error]	Eroare de formatare.	A apărut o eroare la formatarea memoriei reportofonului.	Formatați din nou memoria (☞ pag. 63).

## Lista mesajelor de alertă/remediarea problemelor

Mesaj	Semnificație	Explicație	Soluție
[Can't Make The System File. Connect to PC and delete unnecessary file]	Nu poate fi creat fișierul de gestionare.	Fișierul de gestionare nu poate fi creat datorită spațiului insuficient în memorie.	Conectați reportofonul la computer și ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie.
[Cannot play this file]	Fișierul nu poate fi redat.	Format incompatibil.	Confirmați fișierul care poate fi redat pe acest reportofon (☞ pag. 34).
[This file can't be divided]	Fișierul nu poate fi divizat.	Se încearcă divizarea unui alt fișier decât fișierele MP3 sau PCM înregistrate pe acest reportofon.	Selecționați alt fișier.

## Remediarea problemelor

Simptom	Cauza probabilă	Soluție
Nu apare nimic pe afișaj	Bateriile nu sunt introduse corect.	Verificați dacă polaritățile ⊕ și ⊖ ale bateriei sunt orientate corect (☞ pag. 10).
	Energia bateriilor se diminuează.	Încărcați bateria (numai pentru WS-760M, WS-750M) sau schimbați bateria (☞ pag. 10, pag. 12).
	Reportofonul este oprit.	Porniți reportofonul (☞ pag. 15).
Nu pornește	Energia bateriilor se diminuează.	Încărcați bateria (numai pentru WS-760M, WS-750M) sau schimbați bateria (☞ pag. 10, pag. 12).
	Reportofonul este oprit.	Porniți reportofonul (☞ pag. 15).
	Reportofonul este în mod HOLD.	Scoateți reportofonul din modul HOLD (☞ pag. 16).
Nu se poate înregistra	Spațiu prea puțin în memorie.	Ștergeți fișierele inutile (☞ pag. 39).
	A fost atins numărul maxim de fișiere.	Selecționați alt director (☞ pag. 22 - pag. 24).
Nu se aude sunetul la redare	Sunt conectate căștile.	Deconectați căștile pentru a putea utiliza difuzorul încorporat.
	[Speaker] este setat la [Off].	Pentru a utiliza difuzorul încorporat la redare, selecționați pentru [Speaker] opțiunea [On] (☞ pag. 47, pag. 57).
	Volumul este la nivelul [00].	Ajustați nivelul volumului (☞ pag. 31).

7

Lista mesajelor de alertă/remediarea problemelor

RO

83

Simptom	Cauza probabilă	Soluție
Volumul înregistrării este prea scăzut	Sensibilitatea microfonului este prea redusă.	Setați <b>[Mic Sense]</b> la <b>[High]</b> sau <b>[Middle]</b> (☞ pag. 47, pag. 49).
	Este posibil ca volumul de ieșire al dispozitivului extern conectat este prea redus.	Ajustați volumul de ieșire al dispozitivelor conectate.
Fișierele vocale nu sunt înregistrate stereo	Microfonul extern conectat este mono.	Când utilizați un microfon extern mono-acustic pentru înregistrare, sunetul va fi înregistrat numai de către canalul stâng (L).
	<b>[Rec Mode]</b> este setat la înregistrare mono.	Setați <b>[Rec Mode]</b> la modul de înregistrare stereo (☞ pag. 47, pag. 49).
	<b>[Zoom Mic]</b> este setat în direcția +.	Setați <b>[Zoom Mic]</b> la <b>[Off]</b> (☞ pag. 47, pag. 50).
Nu găsește fișierul vocal înregistrat	Director greșit.	Găsiți directorul dorit. (☞ pag. 22 – pag. 24).
Zgomot la redare	Reportofonul a fost mișcat excesiv în timpul înregistrării.	—
	Reportofonul a fost plasat lângă un telefon mobil sau o lampă fluorescentă în timpul înregistrării sau redării.	Schimbați locul reportofonului.
Fișierul nu poate fi șters	Fișierul este protejat.	Anulați protecția fișierului (☞ pag. 47, pag. 49).
	Fișierul are atributul „read-only” (numai citire).	Anulați protecția fișierului sau anulați atributul „read-only” al fișierului din computer.
Directoarele nu pot fi șterse	În director există un fișier care nu poate fi recunoscut de reportofon.	Conectați reportofonul la computer și ștergeți directorul (☞ pag. 67, pag. 69).
Se aude zgomot la monitorizarea înregistrării	Se produce microfonie.	Când sunt conectate amplificatoare pentru difuzorul intern sau alte dispozitive asemănătoare, există riscul apariției microfoniei la înregistrare. Pentru monitorizarea înregistrării, este recomandat să folosiți un set de căști.  Depărtați căștile de microfon cât mai mult cu putință, nu îndreptați microfonul către căști, reduceți volumul pentru monitorizarea înregistrării etc.
Nu se pot aplica repere index și temp	A fost atins numărul maxim de repere.	Ștergeți reperele inutile (☞ pag. 35).
	Fișierul este protejat.	Anulați protecția fișierului (☞ pag. 47, pag. 49).
	Fișierul are atributul „read-only” (numai citire).	Anulați protecția fișierului sau anulați atributul „read-only” al fișierului din computer.

Simptom	Cauza probabilă	Soluție
Nu se poate recepționa semnal radio FM	<b>Numai pentru WS-760M:</b>	
	Căștile nu sunt conectate la mufa <b>EAR</b> .	Căștile furnizate funcționează și ca antenă. Când utilizați funcția radio a reportofonului, nu uitați să conectați căștile.
	[Output] este setat la [Earphones].	Pentru a utiliza difuzorul încorporat la redare, selectați pentru [Output] opțiunea [Speaker] (☞ pag. 47, pag. 59).
Nu se poate reîncărca bateria	<b>Numai pentru WS-760M, WS-750M:</b>	
	[Battery] este setat la [Alkaline].	Dacă utilizați acumulatorul furnizat, selectați opțiunea [Ni-MH] ca tip de baterie. De asemenea, evitați utilizarea bateriei în afara intervalului de temperatură recomandat (☞ pag. 12).
	Nu ați apăsat butonul <b>OK ►/MENU</b> .	Când utilizați conectarea USB, urmăriți ecranul de confirmare și apăsați butonul <b>OK ►/MENU</b> .
Computerul nu recunoaște reportofonul	[USB Connect] este setat la [AC Adapter].	Setați [USB Connect] la [PC] (☞ pag. 61).

# Accesorii (opționale)

Accesoriile exclusive ale reportofonului Olympus pot fi achiziționate direct de la magazinul online de pe pagina de internet a companiei noastre. Accesoriile vândute pot diferi de la țară la țară.

- **Microfon stereo: ME51S**

Microfonul încorporat, de diametru mare, permite o înregistrare stereo de calitate.

- **Microfon cu 2 canale**

**(omnidirecțional): ME30W**

Setul de două microfoane mono ME30 include și un mini trepied și un adaptor de conectare. Acestea sunt microfoane de înaltă sensibilitate, omnidirecționale, compatibile cu funcția de alimentare prin conectare, adecvate pentru înregistrarea spectacolelor muzicale.

- **Microfon extern compact (unidirecțional): ME31**

Microfonul direcțional este util, spre exemplu, pentru înregistrări în exterior, cum ar fi înregistrarea cântecului păsărilor. Corpul microfonului construit din metal oferă rezistență și rigiditate ridicată.

- **Microfon compact cu funcție zoom (unidirecțional): ME32**

Microfonul include un trepied care permite înregistrarea de la distanță precum înregistrarea unei întâlniri sau conferințe plasând microfonul pe masă.

- **Microfon mono de înaltă sensibilitate și cu funcție de eliminare a zgomotului (unidirecțional): ME52W**

Acest microfon este utilizat pentru înregistrarea sunetului la distanță, în același timp reducând zgomotele de fond.

- **Microfon lavalieră (omnidirecțional): ME15**

Microfon discret, de mici dimensiuni, cu clemă.

- **Microfon pentru telefon: TP7**

Microfon tip cască ce poate fi introdus în ureche în timpul convorbirilor telefonice. Conversația telefonică poate fi înregistrată cu claritate.

- **Set acumulatori Ni-MH și încărcător: BC400 (pentru Europa)**

Setul BC400 este livrat împreună cu un încărcător BU-400 pentru acumulatori reîncărcabili Ni-MH și 4 acumulatori reîncărcabili Ni-MH (BR401). Acest încărcător încarcă rapid acumulatorii Olympus Ni-MH AA sau AAA.

- **Acumulator reîncărcabil Ni-MH: BR401**

Acumulatori de înalt randament și cu durată de viață extinsă.

- **Adaptor c.a. cu conectare USB: A514**

Adaptor DC5V AC pentru conectare USB.

- **Cablu de conectare: KA333**

Cablu de conectare cu mini-fișe stereo (ø3,5) cu rezistență la ambele capete. Se conectează de la mufa pentru căști a reportofonului la mufa de intrare pentru microfon, pentru înregistrare. Sunt incluse adaptoare (PA331/PA231) pentru conversia la mini-fișa mono (ø3,5) sau mini-fișa mono (ø2,5).

## Caracteristici generale

### ■ Format înregistrare:

PCM liniar\* (modulație prin impulsuri și codare)

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

### ■ Nivel intrare:

– 70 dBv

### ■ Frecvența de eșantionare:

Format PCM liniar

[44,1 kHz/16 bit] *1	44,1 KHz
----------------------	----------

Format MP3

[256 kbps] *1	44,1 KHz
[192 kbps] *2	44,1 KHz
[128 kbps]	44,1 KHz

Format WMA

[ST XQ]	44,1 KHz
[ST HQ]	44,1 KHz
[ST SP]	22 kHz
[HQ]	44,1 KHz
[SP]	22 kHz
[LP]	8 kHz

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M

\*2 Numai pentru WS-650S

### ■ Putere maximă efectivă:

80 mW (8 Ω difuzor)

### ■ Putere maximă ieșire căști:

≤ 150 mV (conform EN 50332-2)

### ■ Ieșire căști bandă largă:

75 mV ≤ (conform EN 50332-2)

### ■ Suport înregistrare:

Memorie internă NAND FLASH:

**WS-760M:** 8 GB/**WS-750M:** 4 GB/

**WS-650S:** 2 GB

card microSD (numai pentru WS-760M, WS-750M):

512 MB – 16 GB

### ■ Difuzor:

Difuzor dinamic rotund încorporat cu diametrul de ø 18 mm

### ■ Mufă MIC:

ø mufă mini-jack ø 3,5 mm, impedanță 2 kΩ

### ■ Mufă EAR:

ø mufă mini-jack ø 3,5 mm, impedanță 8 Ω sau mai mult

### ■ Putere de alimentare:

Baterii:

Baterii: baterii tip AAA (LR03) sau acumulatori Ni-MH Olympus

Alimentare la sursă externă:

Adaptor de c.a. cu conectare USB (A514) 5 V

### ■ Dimensiuni externe:

98,5 mm × 40 mm × 11 mm  
(fără proeminențe)

### ■ Greutate:

51 g (cu baterie)

### ■ Temperatura de funcționare:

0°C – 42°C

### ■ Banda de frecvență:

radio FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz

## Răspuns de frecvență:

### ■ În mod înregistrare (mufă microfon):

Format PCM liniar

[44,1 kHz/16 bit] *1	40 Hz – 21 kHz
----------------------	----------------

Format MP3

[256 kbps] *1	40 Hz – 20 kHz
[192 kbps] *2	40 Hz – 19 kHz
[128 kbps]	40 Hz – 17 kHz

## Format WMA

[ST XQ]	40 Hz – 19 kHz
[ST HQ]	40 Hz – 16 kHz
[ST SP]	40 Hz – 9 kHz
[HQ]	40 Hz – 13 kHz
[SP]	40 Hz – 8 kHz
[LP]	40 Hz – 3 kHz

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M

\*2 Numai pentru WS-650S

## ■ În mod înregistrare (microfon stereo încorporat):

70 Hz – 20 kHz (Când se înregistrează în format MP3 sau WMA, limita superioară a răspunsului de frecvență depinde de fiecare mod de înregistrare)

## ■ În mod redare:

20 Hz – 20 KHz

## Ghid privind durata bateriilor

Valorile următoare reprezintă repere strict orientative.

## ■ În mod înregistrare (memoria internă):

Mod înregistrare	Microfon stereo încorporat	
	*1	*2
[44,1 kHz/16 bit] *3	18 h.	18 h.
[128 kbps]	18 h. 30 min.	18 h. 30 min.
[ST XQ]	19 h.	19 h.
[LP]	25 h.	24 h.

## ■ În mod redare fișier vocal (mod All Playback):

Mod înregistrare	Difuzor încorporat	
	*1	*2
[44,1 kHz/16 bit] *3	12 h.	12 h.
[128 kbps]	15 h.	15 h.
[ST XQ]	15 h.	15 h.
[LP]	15 h.	15 h.

Mod înregistrare	Redarea prin cască	
	*1	*2
[44,1 kHz/16 bit] *3	22 h.	21 h.
[128 kbps]	29 h.	27 h.
[ST XQ]	30 h.	28 h.
[LP]	30 h.	28 h.

\*1 Baterii alcaline

\*2 Acumulator Ni-MH:

\*3 Numai pentru WS-760M, WS-750M

## ■ În mod radio FM (memoria internă) (numai pentru WS-760M):

Stare reportofon	Redarea prin cască	
	*1	*2
În timpul recepției radio FM	13 h. 30 min.	13 h. 30 min.
În timpul înregistrării radio FM	9 h.	9 h.

\*1 Baterii alcaline

\*2 Acumulator Ni-MH:

## Observație

- Aceste valori ale duratei bateriilor sunt măsurate de Olympus. Acestea pot varia semnificativ în funcție de tipul de baterii utilizate și condițiile de utilizare.



## Ghid pentru timpul de înregistrare

Valorile următoare reprezintă repere strict orientative.

### ■ Format PCM liniar:

Suport înregistrare		Mod înregistrare	
		[44.1 kHz/16 bit]	
Memorie internă	WS-760M (8 GB)	12 h. 30 min.	
	WS-750M (4 GB)	6 h. 10 min.	
Card microSD *	8 GB	12 h. 15 min.	
	4 GB	6 h.	
	2 GB	2 h. 50 min.	

### ■ Format MP3:

Suport înregistrare		Mod înregistrare		
		[256 kbps]	[192 kbps]	[128 kbps]
Memorie internă	WS-760M (8 GB)	69 h.	—	138 h.
	WS-750M (4 GB)	34 h.	—	69 h.
	WS-650S (2 GB)	—	22 h.	34 h.
Card microSD *	8 GB	68 h.	—	137 h.
	4 GB	33 h. 30 min.	—	67 h.
	2 GB	16 h. 30 min.	—	33 h.

### ■ Format WMA:

Suport înregistrare		Mod înregistrare					
		[ST XQ]	[ST HQ]	[ST SP]	[HQ]	[SP]	[LP]
Memorie internă	WS-760M (8 GB)	135 h.	270 h.	542 h.	542 h.	1.067 h.	2.122 h.
	WS-750M (4 GB)	67 h.	134 h.	270 h.	270 h.	532 h.	1.058 h.
	WS-650S (2 GB)	33 h.	67 h.	135 h.	135 h.	266 h.	529 h.
Card microSD *	8 GB	134 h.	268 h.	537 h.	537 h.	1.058 h.	2.105 h.
	4 GB	66 h.	133 h.	267 h.	267 h.	526 h.	1.046 h.
	2 GB	32 h.	66 h.	132 h.	132 h.	261 h.	520 h.

\* Numai pentru WS-760M, WS-750M.

### Observații

- Dacă se efectuează multe înregistrări de scurtă durată, timpul disponibil pentru înregistrare poate fi mai scurt (Valorile afișate pentru timpul disponibil și timpul consumat pentru înregistrare sunt indicații aproximative.)
- În funcție de cardul microSD, timpul disponibil pentru înregistrare poate fi diferit datorită diferitelor capacități de memorie disponibile.

## Durata maximă de înregistrare per fișier

- Capacitatea maximă a unui singur fișier este limitată la aprox. 4 GB pentru WMA și MP3 și aprox. 2 GB pentru formatul PCM liniar (WAV).
- Indiferent de cantitatea de memorie rămasă, timpul maxim de înregistrare per fișier este limitat la valoarea următoare.

### Format PCM liniar

[44.1 kHz/16 bit]*1	aprox. 3 h. 20 min.
---------------------	---------------------

### Format MP3

[256 kbps] *1	aprox. 37 h. 10 min.
[192 kbps] *2	aprox. 49 h. 30 min.
[128 kbps]	aprox. 74 h. 30 min.

### Format WMA

[ST XQ]	aprox. 26 h. 40 min.
[ST HQ]	aprox. 26 h. 40 min.
[ST SP]	aprox. 53 h. 40 min.
[HQ]	aprox. 26 h. 40 min.
[SP]	aprox. 53 h. 40 min.
[LP]	aprox. 148 h. 40 min.

\*1 Numai pentru WS-760M, WS-750M

\*2 Numai pentru WS-650S

## Ghid pentru numărul de melodii ce pot fi stocate

**WS-760M:** 2.000 melodii

**WS-750M:** 1.000 melodii

(La 128 kbps, 4 minute per melodie)

## Înregistrarea poate depăși 2 GB:

Când se înregistrează în formatul liniar PCM, înregistrarea va continua chiar dacă depășește 2 GB.

- La fiecare 2 GB, se salvează câte un fișier separat. Înregistrarea va avea forma unor fișiere multiple.
- Atunci când înregistrarea depășește 2 GB, numărul de fișiere din director poate fi mai mare de 200. Fișierul cu numărul 201 și următoarele nu vor fi recunoscute de reportofon; verificați fișierele conectând reportofonul la computer.

Specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.

# Asistență tehnică

Următoarele date de contact pentru asistență tehnică sunt numai pentru reportofoane și software Olympus.

- **Număr pentru asistență tehnică în S.U.A. și Canada**

1-888-553-4448

- **Adresa e-mail pentru asistență în S.U.A. și Canada**

distec@olympus.com

- **Număr pentru asistență tehnică în Europa**

Număr gratuit: 00800 67 10 83 00

valabil pentru Austria, Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Italia, Luxemburg, Olanda, Norvegia, Portugalia, Spania, Elveția, Regatul Unit.

Numere cu taxă pentru restul Europei

+ 49 180 567 1083

+ 49 40 23773 4899

- **Adresă email pentru asistență în Europa**

dss.support@olympus-europa.com

7

Asistență tehnică

## Pentru utilizatorii din Europa:



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului.



Acest simbol [pubele cu două linii întretăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeuri a acestui produs, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs. Valabil pentru produsele: WS-760M/WS-750M/WS-650S



Acest simbol [pubele cu două linii întretăiate indicat în Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile epuizate sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeuri a bateriilor, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs.

RO

91

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japonia. Tel. +81 (0)3-3340-2111

**<http://www.olympus.com>**

## **OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH**

(Imobil comercial/Livrare mărfuri) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germania. Tel. +49 (0)40-237730

(Corespondență) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germania.

**<http://www.olympus-europa.com>**

## **MGT Educational SRL**

Bd Ficusului 40, sc B, et 2, Sector 1, Bucuresti, 01 3975, Tel.: +40 21 232 88 94 / 5 / 6 / 7 / 8